

**PAWILON  
POLSKI  
W WENECJI**

**REGULAMIN KONKURSU**  
NA KURATORSKI PROJEKT  
WYSTAWY W PAWILONIE POLSKIM  
NA 19. MIĘDZYNARODOWEJ WYSTAWIE  
ARCHITEKTURY W WENECJI W 2025 ROKU

Warszawa, 18 lipca 2024

## ORGANIZATOR

### **Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki**

pl. Małachowskiego 3, 00-916 Warszawa, RIK 34/92

we współpracy z **Ministrem Kultury i Dziedzictwa Narodowego**

Opiekunką Pawilonu Polskiego i organizatorką wystawy na 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury – La Biennale di Venezia jest Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki. Polska uczestniczy w Biennale Sztuki z wystawą we własnym pawilonie od 1932 roku, a w Biennale Architektury – od roku 1991. Budowa Pawilonu Polskiego w Wenecji została sfinansowana przez rząd polski w latach 30. XX wieku i do dziś jest on jego własnością.

Misją Pawilonu Polskiego jest promocja sztuki współczesnej, tworzenie krytycznego dyskursu w polu architektury, wymiana idei artystycznych i zwracanie uwagi na problemy współczesności.

Udział Polski w 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji finansuje Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej.

## CEL KONKURSU

Wyłonienie kuratorskiego projektu wystawy do realizacji w Pawilonie Polskim, prezentowanej w ramach 19. Międzynarodowej Wystawy Architektury w Wenecji – La Biennale di Venezia w 2025 roku (10.05–23.11.2025), której kuratorem generalnym jest Carlo Ratti.

Zgłaszane do konkursu projekty powinny poruszać zagadnienia istotne dla współczesnej architektury, zarówno w wymiarze lokalnym, jak i globalnym. Częścią propozycji konkursowej jest również określenie autorskiego tematu przewodniego wystawy wraz z jego uzasadnieniem.

## O BIENNALE

Międzynarodowa Wystawa Architektury w Wenecji jest największym wydarzeniem na świecie związanym z zagadnieniami architektonicznymi. Organizowana przez Fundację La Biennale di Venezia, odbywa się cyklicznie od 1980 roku na przemian z Biennale Sztuki i tak jak ono składa się z wystawy międzynarodowej (głównej), przygotowywanej przez kuratora zaproszonego przez Fundację, oraz z wystaw w pawilonach narodowych; całość dopełniają wydarzenia towarzyszące (*collateral events*). Biennale Architektury nie jest wystawą stricte architektoniczną – tematy główne wystawy, proponowane przez kuratorów generalnych, mają często wymiar ogólny, zawierają wiele wątków i odnoszą się do szeroko pojętych zagadnień związanych z urbanistyką, społeczeństwem, modernizmem, kondycją człowieka w świecie współczesnym itp.

## **I. ZASADY KONKURSU**

1. Konkurs jest otwarty i składa się z dwóch etapów – etapu I i etapu II.
2. Konkurs nie jest konkursem architektonicznym.
3. Uczestnictwo w konkursie oznacza zaakceptowanie przez biorącego w nim udział kuratora/kuratorkę lub zespół kuratorski wymienionych w Regulaminie zasad i warunków.
4. Konkurs jest organizowany i prowadzony przez Organizatora na zasadach określonych w Regulaminie.

## **II. NAGRODA W KONKURSIE**

1. W Konkursie przewidziana została wyłącznie jedna nagroda, która zostanie przyznana autorowi/autorom Projektu Wybranego. Pozostałym uczestnikom Konkursu nie będą przysługiwać nagrody, w tym nagrody pieniężne.
2. Nagrodą w Konkursie jest możliwość realizacji wystawy przez autora/autorów Projektu Wybranego, która będzie eksponowana w Pawilonie Polskim na 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji w 2025 roku.
3. Wystawa, o której mowa w ust. 2, realizowana będzie na podstawie umowy zawartej pomiędzy autorem/autorami Projektu Wybranego a Organizatorem; projekt umowy stanowi załącznik nr 1 do Regulaminu.
4. Koszty przygotowania i produkcji wystawy, jak również honorarium kuratora i artystów, pokrywa Organizator na zasadach określonych w Regulaminie i Umowie,

## **III. WARUNKI UCZESTNICTWA**

1. Konkurs skierowany jest do kuratorów lub zespołów kuratorskich zainteresowanych wzięciem udziału w konkursie. Organizator nie stawia ograniczeń co do liczebności zespołu kuratorskiego z zastrzeżeniem, że jego liczebność nie powoduje przekroczenia budżetu określonego w niniejszym regulaminie.
2. W Konkursie nie mogą brać udziału pracownicy i przedstawiciele Organizatora bezpośrednio biorący udział w procesie organizacji Konkursu i wystawy oraz innych podmiotów biorących bezpośredni udział w przygotowaniu i przeprowadzeniu Konkursu.
3. Kurator projektu, a w przypadku zespołu kuratorskiego przynajmniej jedna osoba musi posiadać:
  - 1) wykształcenie wyższe;
  - 2) dobrą znajomość zagadnień współczesnej architektury, doświadczenie kuratorskie w organizowaniu wystaw;
  - 3) dobrą znajomość języka angielskiego w stopniu umożliwiającym swobodną komunikację, w tym m.in. udzielanie wywiadów, prowadzenie oprowadzań kuratorskich.
4. Warunkiem wzięcia udziału w Konkursie i złożenia pracy jest uzyskanie przez kuratora/zespół kuratorski zgody artysty/artystów (przez artystów rozumie się również architektów i innych twórców) na wykorzystanie istniejących prac lub zobowiązanie do

stworzenia pracy przewidzianej w ramach Pracy Konkursowej II, o której mowa w rozdziale IV ust. 3, i zawarcie umowy z Organizatorem według wzoru określonego w załączniku nr 1 do Regulaminu.

#### IV. WARUNKI FORMALNE – WYMAGANE DOKUMENTY

1. W każdym z etapów Konkursu uczestnicy składają propozycje projektów wystawienniczych, w skład których wchodzi określone poniżej dokumenty. Niektóre z dokumentów wskazanych w ust. 2 i 3 będą upublicznione przez Organizatora w sposób określony w rozdziale IX ust. 2 i 3.
2. Do **etapu I** składa się „**Pracę Konkursową I**”, która zawiera:
  - 1) ogólną koncepcję wystawy wraz z określonym autorskim tematem przewodnim (krótki zarys ideowy projektu oraz opis i uzasadnienie tematu projektu) – w języku polskim i angielskim, maksymalnie 2 strony A4 w każdym z języków (upubliczniane po ogłoszeniu wyników Konkursu);
  - 2) ogólną wizualizację wystawy – maksymalnie 2 strony formatu A4 (upubliczniana za zgodą kuratora);
  - 3) wstępnie planowany ogólny kosztorys wystawy w rozbiciu na główne grupy kosztów (nieupubliczniany).
3. Uczestnicy, których Prace w wyniku obrad Jury zostały zakwalifikowane do **etapu II** Konkursu, składają „**Prace Konkursowe II**” **stanowiące rozwinięcie projektu przedstawionego w ramach etapu I**. Praca Konkursowa II powinna zawierać:
  - 1) koncepcję wystawy – krótką ideę projektu – w języku polskim i angielskim - maksymalnie 2 strony A4 w każdym z języków (upubliczniana po ogłoszeniu wyników Konkursu);
  - 2) pełny scenariusz wystawy w języku polskim wraz z wizualizacją (upubliczniane za zgodą kuratora po ogłoszeniu wyników Konkursu); Organizator nie określa maksymalnej liczby stron;
  - 3) streszczenie scenariusza wystawy w języku polskim i angielskim – maksymalnie 1 strona A4 w każdym z języków (upubliczniane po ogłoszeniu wyników Konkursu);
  - 4) kosztorys uwzględniający wszystkie koszty produkcji Wystawy w rozbiciu na poszczególne kategorie wydatków – w języku polskim (nieupubliczniany);
  - 5) opis planowanych przez Zespół kuratorski/autorski działań, które przyczynią się do zminimalizowania negatywnego wpływu realizacji projektu na środowisko naturalne lub informację o braku czynników wpływających negatywnie na środowisko wraz z uzasadnieniem – maksymalnie 1 strona A4 w języku polskim (nieupubliczniane).
4. Projekty w każdym z etapów należy złożyć w formie wydruków (zbindowane A4) oraz w formacie cyfrowym (pliki .pdf lub .jpg na pendrive, możliwe do odczytania na komputerze z systemem Windows). Dozwolone są dodatkowe dowolnie wybrane formy prezentacji projektu, np. makiety. W przypadku prezentacji projektu w formatach cyfrowych, innych niż wyżej wymienione, muszą się one otwierać w ogólnodostępnych programach na komputerze z systemem Windows.
5. **Procedura konkursowa zakłada utajnienie imienia i nazwiska kuratora (lub zespołu kuratorskiego) w ramach obu (I i II) etapów Konkursu. W dokumentacji konkursowej można natomiast podawać nazwisko artystów/architektów, których prace przeznaczone są do prezentacji w ramach wystawy.**
6. Na projekcie składanym w każdym z etapów należy umieścić godło jako kod utajniający kuratora projektu (godło powinien stanowić ciąg liter i/lub cyfr, niedopuszczane są

godła w postaci znaków wizualnych). Uczestnicy Konkursu powinni posługiwać się tym samym godłem w obu etapach Konkursu. Posłużenie się innym godłem w ramach II etapu konkursu będzie podstawą do odrzucenia projektu w tym etapie jako zawierającego błędy formalne.

7. **Do propozycji projektowych składanych w każdym z etapów należy dołączyć zamkniętą kopertę oznaczoną godłem (dla każdego z etapów oddzielna koperta), zawierającą:**

- 1) powtórzenie godła – składane w obu etapach;
- 2) imię i nazwisko kuratora/imiona i nazwiska kuratorów – składane w obu etapach;
- 3) adres, adres email i numer telefonu kuratora/kuratorów – składane w obu etapach;
- 4) CV kuratora/kuratorów, w którym będą zawarte informacje dotyczące (minimum): wykształcenia, doświadczenia w realizacji projektów wystawienniczych oraz poziomu znajomości języka angielskiego – składane jedynie w etapie II;
- 5) wypełnione i podpisane „Oświadczenie kuratora”, które stanowi załącznik nr 2 do Regulaminu – oświadczenie wypełnia każdy kurator – składane w obu etapach,
- 6) wypełnione i podpisane „Oświadczenie artysty”, które stanowi załącznik nr 3 do Regulaminu – oświadczenie wypełnia każdy artysta. Można odstąpić od obowiązku składania oświadczeń artystów w przypadku, gdy proponowana wystawa stanowi wystawę o charakterze zbiorowym i ma prezentować dużą grupę prac różnych artystów/architektów – składane w etapie jedynie w etapie II.

8. **Termin składania projektów:**

1) **Etap I – do 20.09.2024**

2) **Etap II – planowany termin do 21.10.2024. Ostateczny termin składania Pracy Konkursowej II zostanie potwierdzony w ogłoszeniu wyników etapu I.**

W przypadku składania projektów za pośrednictwem poczty lub kuriera **decyduje data wpływu do kancelarii Organizatora**. Kancelaria Organizatora czynna jest w dni robocze (poniedziałek–piątek) w godz. 9–16.

Adres Organizatora:

Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki

pl. Małachowskiego 3

00-916 Warszawa,

z dopiskiem „Biennale Architektury 2025”.

9. Ogłoszenie wyników I etapu: 24.09.2024. Data ogłoszenia wyników może zostać zmieniona w przypadku złożenia dużej liczby Prac Konkursowych I. O zmianie daty Organizator będzie informował uczestników w sposób określony w ust. 11.
10. Ogłoszenie wyników II etapu – zgodnie z postanowieniem Rozdziału VIII ust. 9.
11. Ze względu na zachowanie zasady anonimowości autorów projektów w obu etapach konkursu Organizator nie ma możliwości bezpośredniego informowania autorów o zakwalifikowaniu ich projektów do II etapu. Informacja o zespołach zakwalifikowanych do II etapu będzie udostępniana na stronie labiennale.art.pl, zacheta.art.pl oraz w mediach społecznościowych Organizatora. Opublikowana przez Organizatora lista będzie zawierać jedynie godła. Kuratorzy lub Zespoły kuratorskie, których godło znajdzie się na liście powinni bez wezwania Organizatora złożyć Pracę Konkursową II w wyznaczonym terminie.
12. Praca Konkursowa I oraz Praca Konkursowa II muszą być dziełem oryginalnym i nie mogą naruszać praw autorskich osób trzecich.
13. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za podanie nieprawdziwych danych lub danych osoby trzeciej przez uczestników Konkursu.

14. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za zgłoszenia, które nie dotarły z przyczyn od niego niezależnych m.in. niedoręczenia Pracy Konkursowej I lub Pracy Konkursowej II za pośrednictwem operatora pocztowego lub firmy kurierskiej w terminie składania projektów.
15. Dokonując zgłoszenia uczestnictwa w Konkursie, każdy uczestnik deklaruje przeniesienie na Organizatora autorskich praw majątkowych i udzielenie licencji na zasadach i w zakresie pól eksploatacji wskazanych w załączniku nr 1 do Regulaminu – Projekt umowy w przypadku wyboru projektu uczestnika jako Projektu Wybranego.

## **V. WARUNKI FINANSOWE**

1. Kosztorys produkcji projektu nie może przekraczać kwoty budżetu ustalonego na realizację projektu, tj. 550 000 złotych brutto.
2. W przypadku kosztorysu produkcji projektu przekraczającego ww. sumę niezbędne jest podanie dodatkowych źródeł finansowania i dołączenie do projektu listu intencyjnego.
3. Kosztorys produkcji projektu powinien uwzględniać wyłącznie:
  - 1) pełną produkcję wystawy (przykładowo: zakup materiałów, produkcję prac, wypożyczenie sprzętu, wypożyczenie prac, budowlane przystosowanie Pawilonu do założeń projektu wystawy, przeloty i zakwaterowanie na czas podróży niezbędnych do realizacji projektu z wyłączeniem podróży zapewnianych przez Organizatora). Organizator zapewnia przelot, zakwaterowanie i diety dla kuratora/ów i artysty/ów (max. dla 3 osób) na czas do 2 tygodni podczas montażu i otwarcia wystawy – pozostałe koszty zakwaterowania i podróży muszą być ujęte w kosztorysie projektu;
  - 2) produkcję druków towarzyszących wystawie – katalog, ulotka informacyjna rozdawana w pawilonie, gadżet promocyjny – jeśli projekt kuratorski zakłada takie druki i/lub materiały.
  - 3) honoraria dla kuratora/ów, artysty/ów oraz wszystkich wykonawców i podwykonawców niezbędnych do pełnej realizacji projektu, w tym projektantów, grup montażowych, fotografa wystawy, grafika itp. Organizator zapewnia jedną osobę pilnującą pawilonu na czas trwania wystawy i tego kosztu nie należy ujmować w kosztorysie. W przypadku konieczności zapewnienia większej liczby osób pilnujących koszt powinien zostać uwzględniony w kosztorysie.
  - 4) koszty dodatkowych transportów. Organizator zapewnia jeden transport (lądowy – samochód ciężarowy ładowność do 24 t i wodny) z Polski do Wenecji i jeden z Wenecji do Polski. Jeśli realizacja wystawy zakłada konieczność organizacji większej liczby transportów, koszt ten powinien być ujęty w kosztorysie projektu.

## **VI. WARUNKI TECHNICZNE I SPECYFIKACJA PAWILONU POLSKIEGO**

1. Projekt ekspozycji musi podlegać przepisom polskiego prawa budowlanego oraz zasadom BHP (bezpieczeństwo i higiena pracy) oraz PPOŻ (ochrona przeciwpożarowa). Organizator zastrzega możliwość dostosowania projektu do obowiązujących przepisów prawa włoskiego.
2. Istnieje możliwość uwzględnienia w projekcie ekspozycji ingerencji w przestrzeni przed Pawilonem, wymaga to jednak oddzielnej akceptacji Fundacji La Biennale di Venezia i

urzędu miasta Wenecja. Akceptacja taka nie jest gwarantowana przez Organizatora i brak zgody może wiązać się z wykonaniem zmian w projekcie ekspozycji na etapie realizacji.

3. Tworząc projekt i kosztorys produkcji projektu, należy wziąć pod uwagę warunki techniczne Pawilonu Polskiego.
4. Szczegółowe plany Pawilonu Polskiego dostępne są na stronie: [www.labiennale.art.pl/konkurs](http://www.labiennale.art.pl/konkurs). Organizator nie jest w posiadaniu innej dokumentacji budynku poza zamieszczoną na stronie internetowej Pawilonu.
5. Kurator ma do dyspozycji pustą przestrzeń ekspozycyjną Pawilonu. Dozwolona jest ingerencja w strukturę Pawilonu przy zachowaniu jego integralności (Pawilon ma status zabytku).
6. Ściany Pawilonu wykonane są z cegły, belki i łuki z drewna, poddasze przy otworze świetlika wykonane jest z betonu zbrojonego. Świetlik jest szklany i ma zamontowane elektryczne rolety umożliwiające całkowite zaciemnienie pawilonu.
7. Pawilon wyposażony jest w podstawowy system oświetleniowy. W pawilonie znajdują się liczne gniazda elektryczne.
8. Pawilon posiada małe zaplecze techniczno-magazynowe. Organizator zaleca uwzględnienie dodatkowej przestrzeni techniczno-magazynowej w projekcie i kosztorysie produkcji projektu, jeśli wymaga tego specyfikacja projektu.
9. W Pawilonie nie ma toalety ani podłączenia do wody.
10. W Pawilonie zainstalowany jest system klimatyzacji oraz internet bezprzewodowy.
11. Ze względu na położenie Pawilonu Polskiego w sąsiedztwie budynków mieszkalnych (od strony Sant' Elena) należy mieć na uwadze, że ekspozycja nie może być uciążliwa dla mieszkańców – dotyczy to zwłaszcza instalacji wykorzystujących dźwięk i intensywne światło.

## VII. JURY

1. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego powołuje komisję konkursu składającą się z nie mniej niż 11 osób, zwaną dalej „Jury”, spośród osób zaproponowanych przez Organizatora. Obrady Jury odbywają się w języku polskim, a w przypadku gdy powołany Juror nie zna języka polskiego, obrady są tłumaczone symultanicznie.
2. Po rozpoczęciu obrad Jury wybiera ze swojego grona Przewodniczącego bezwzględną większością głosów. Kandydatury może zgłaszać każdy członek Jury.
3. Obrady Jury mogą odbyć się przy obecności co najmniej  $\frac{3}{4}$  członków Jury.
4. Przy ocenie Prac Konkursowych I oraz Prac Konkursowych II Jury kieruje się zasadami bezstronności i obiektywizmu. Członek Jury zobowiązany jest do wyłączenia się od udziału w obradach w zakresie dotyczącym omawiania i głosowania nad Pracą Konkursową I lub Pracą Konkursową II, której dotyczy konflikt interesów. Przez konflikt interesów rozumie się pozostawanie pomiędzy członkiem Jury a kuratorem w takim stosunku faktycznym lub prawnym, który budzi wątpliwości co do bezstronności Jurora.
5. **Ocena formalna Prac Konkursowych:**  
Sprawdzenie formalne zgłoszonych projektów następuje na początku obrad Jury każdego z etapów Konkursu. Jury może odrzucić projekt ze względów formalnych w trakcie obrad Jury w przypadku ujawnienia uchybień formalnych:
  - 1) Jury dokonuje oceny formalnej i decyduje o dopuszczeniu do Konkursu zgłoszonej dokumentacji poszczególnych projektów w głosowaniu zwykłą większością głosów.

- 2) Błędy formalne Pracy Konkursowej (I i II) stanowią zwłaszcza:
  - a. nadesłanie Pracy Konkursowej po terminie;
  - b. brak utajnienia nazwiska kuratora/kuratorów (zwłaszcza w koncepcji, wizualizacji, scenariuszu, kosztorysie, nazwach plików zapisanych na pendrive itp.);
  - c. nadesłanie Pracy Konkursowej w formie niezgodnej z zasadami Konkursu;
  - d. brak dołączenia do Pracy Konkursowej wszystkich wymaganych dokumentów, o których mowa odpowiednio w rozdziale IV ust. 2 lub 3 lub brak złożenia koperty, o której mowa w rozdziale IV ust. 7;
- 3) W przypadku sporu wewnątrz Jury co do występowania błędu formalnego w danej Pracy Konkursowej Jury podejmuje decyzję w tej sprawie zwykłą większością głosów.
- 4) Prace zawierające błędy formalne będą odrzucone i nie podlegają ocenie merytorycznej.

## 6. Ocena merytoryczna Prac Konkursowych I – Etap I

- 1) Wszystkie Prace Konkursowe nie zawierające błędów formalnych zostają przedstawione i omówione przez Jury w ramach etapu I.
- 2) Ocena merytoryczna Prac Konkursowych I dokonywana jest przez członków Jury na podstawie ich wiedzy, doświadczenia, znajomości zagadnień istotnych dla współczesnej architektury – jako ekspertów z dziedziny sztuki lub architektury. Ocenie podlega artystyczny aspekt Pracy Konkursowej I i walory jej przedmiotu, z uwzględnieniem poniższych kryteriów oceny:
  - a. potencjał tematyczny i artystyczny zaproponowanej ogólnej koncepcji wystawy;
  - b. potencjał komunikacyjny wystawy skierowany do międzynarodowego odbiorcy;
  - c. przejrzystość i spójność ogólnej koncepcji wystawy;
  - d. możliwości realizacyjne i techniczne związane z prezentacją wystawy w Pawilonie Polskim w Wenecji.
- 3) Spośród Prac Konkursowych I Jury wybiera w drodze głosowania jawnego **do 10 Prac**, jednak nie mniej niż 3, które zostaną zakwalifikowane do etapu II. Każdy Juror dysponuje 1 głosem w każdym głosowaniu.
- 4) Jury głosuje nad każdą Pracą odrębnie. Głosowanie jest wieloetapowe.
- 5) Do etapu II wstępnie zostają zakwalifikowane Prace, które w pierwszym głosowaniu Jury nad każdą z Prac otrzymały co najmniej 1 głos za skierowaniem danej Pracy do etapu II.
- 6) w kolejnym etapie głosowania Jury głosuje ponownie wyłącznie nad pracami, o których mowa w pkt 5 – do etapu II zakwalifikowane zostaną Prace, które w głosowaniu uzyskały największą liczbę głosów, nie mniej niż 3 głosy.
- 7) W przypadku, gdyby do etapu II zostało zakwalifikowanych więcej niż 10 Prac – z uwagi na otrzymanie przez kilka Prac takiej samej liczby głosów – Jury głosuje ponownie wyłącznie nad Pracami z taką samą liczbą głosów (których liczba powoduje, że nie jest możliwe wybranie do 10 Prac na tym etapie głosowania), wybierając spośród nich Prace w liczbie, która umożliwi skierowanie do etapu II nie więcej niż 10 Prac. Wybór tych Prac przeprowadzony będzie w ten sposób, że każdy Juror może oddać 1 głos tylko na 1 Pracę w ramach tego głosowania. Wówczas do etapu II z tej grupy Prac przechodzą Prace, które uzyskały w tym głosowaniu kolejno największą liczbę głosów.



- 8) Głosowanie Jury, o którym mowa w pkt 7, powtarza się aż do momentu, gdy liczba otrzymanych głosów przez Prace, o których mowa w pkt 7, pozwala na wybór nie więcej niż 10 Prac.
- 9) W przypadku, gdy w wyniku co najmniej 3 następujących po sobie głosowań z pkt 7 Jury nie może wybrać nie więcej niż 10 Prac, decyduje głos Przewodniczącego, który w tym przypadku dysponuje 2 głosami.

## 7. Ocena merytoryczna – Etap II

- 1) Wszystkie Prace Konkursowe zakwalifikowane do etapu II i niezawierające błędów formalnych zostają przedstawione i omówione przez Jury w ramach etapu II.
  - 2) Ocena merytoryczna Prac Konkursowych II dokonywana jest przez członków Jury na podstawie ich wiedzy, doświadczenia, znajomości zagadnień istotnych dla współczesnej architektury – jako ekspertów z dziedziny sztuki lub architektury. Ocenie podlega artystyczny aspekt Pracy Konkursowej II i walory jej przedmiotu, z uwzględnieniem poniższych kryteriów oceny:
    - a. tematyka pracy istotna dla współczesnych zagadnień architektury, zarówno w wymiarze lokalnym jak i globalnym;
    - b. potencjał tematyczny, artystyczny i wizualny zaproponowanej koncepcji wystawy;
    - c. potencjał komunikacyjny wystawy skierowany do międzynarodowego odbiorcy;
    - d. przejrzystość i spójność koncepcji wystawy;
    - e. możliwości realizacyjne, techniczne i finansowe związane z prezentacją wystawy w Pawilonie Polskim w Wenecji;
    - f. precyzyjnie sformułowana idea wystawy, koncepcja kuratorska oraz jej wyrazista prezentacja;
    - g. spójność idei wystawy z charakterem miejsca jej prezentacji w Pawilonie Polskim w Wenecji;
    - h. możliwości produkcji wystawy w sposób zrównoważony i ograniczenia negatywnego wpływu realizacji projektu na środowisko naturalne.
  - 3) Spośród Prac Konkursowych II Jury wybiera Projekt Wybrany i Rezerwowy w drodze głosowania jawnego. Każdy Juror dysponuje 1 głosem.
  - 4) Wygrywa projekt z najwyższą punktacją, jednak z nie mniej niż 3 głosami, zwany dalej „Projektem Wybrany”. Drugi w kolejności punktacji projekt pozostaje zachowany jako projekt rezerwowy, zwany dalej „Projektem Rezerwowym”.
  - 5) W przypadku gdy dwie lub więcej z Prac Konkursowych II z największą liczbą głosów otrzyma taką samą liczbę głosów, Przewodniczący Jury zarządza ponowne głosowanie nad tymi pracami. Wygrywa projekt, który w kolejnym głosowaniu otrzymał największą liczbę głosów, jednak nie mniej niż 3 głosy (Projekt Wybrany). Projektem Rezerwowanym zostanie projekt, który w powtórnym głosowaniu uzyskał drugą w kolejności największą liczbę głosów,
  - 6) Procedurę określoną w pkt 5 stosuje się również w przypadku konieczności wyboru Projektu Rezerwowego, gdy są dwie lub więcej prac konkursowych z drugą największą liczbą głosów.
  - 7) Jury może podjąć decyzję o niewybraniu Projektu Rezerwowego.
7. Po zakończeniu głosowań w ramach etapu II następuje odtajnienie autorów projektów. Przewodniczący Jury otwiera koperty zawierające godło składane przez uczestników

w obu etapach i odczytuje nazwisko/a zwycięzcy/zwycięzców Konkursu (Projekt Wybrany) oraz ujawnia autorów Projektu Rezerwowego, jeżeli został wybrany. Jury weryfikuje zgodność zawartości kopert złożonych w ramach etapu I i etapu II z wymaganiami określonymi w Regulaminie. Niezgodność dokumentów złożonych w kopertach albo brak dokumentów powoduje odrzucanie Pracy Konkursowej. W przypadku sporu wewnątrz Jury co do prawidłowości dokumentów umieszczonych w kopertach dotyczących danej Pracy Konkursowej, Jury podejmuje decyzję w tej sprawie zwykłą większością głosów.

8. Jeżeli po odtajnieniu Prac Konkursowych okaże się, że Projekt Wybrany lub Projekt Rezerwowy nie zawierają wszystkich wymaganych dokumentów, o których mowa w rozdziale IV ust. 7 Regulaminu, odpowiednio Projektem Wybrany lub Projektem Rezerwowym zostaje Praca Konkursowa II, która w głosowaniu Jury otrzymała kolejną najwyższą liczbę głosów, z zastrzeżeniem, że Projekt Wybrany nie może otrzymać mniej niż 3 głosy. W przypadku, jeżeli żadna z kolejno ocenionych Prac Konkursowych nie otrzymała co najmniej 3 głosów zastosowanie znajduje procedura, o której mowa w Rozdziale VIII ust. 7 Regulaminu.
9. Z przebiegu obrad Jury sporządzany jest protokół.
10. Od wyniku głosowania Jury nie ma odwołania.

## **VIII. WYBÓR PROJEKTU ORAZ PROJEKT REZERWOWY**

1. Projekt Wybrany jest kierowany przez Organizatora jako rekomendacja wystawy przeznaczonej do realizacji w Pawilonie Polskim do akceptacji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w celu przyjęcia projektu do realizacji w Pawilonie Polskim na 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji w 2025 roku.
2. Organizator po akceptacji Projektu Wybranego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego zawrze z kuratorem projektu i proponowanym przez niego zespołem autorskim umowę według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do Regulaminu, z zastrzeżeniem, że postanowienia Umowy mogą być negocjowane celem dostosowania jej treści do charakteru planowanej wystawy i formy dzieł. Organizator zastrzega, że nie podlega negocjacji konieczność przeniesienia na Zamawiającego majątkowych praw autorskich oraz praw zależnych z prawem dalszego przenoszenia do utworów, które powstaną w ramach zawieranej Umowy, w tym dzieł, które mają być wytworzone na potrzeby wystawy.
3. Organizator może zwrócić się do kuratora Projektu Wybranego o dokonanie zmian w projekcie.
4. Projekt Rezerwowy pozostanie do dyspozycji Organizatora przez 3 miesiące, licząc od dnia decyzji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w sprawie akceptacji Projektu Wybranego.
5. W przypadku wystąpienia obiektywnych okoliczności losowych lub ujawnienia poważnych wątpliwości proceduralnych dotyczących przebiegu głosowania lub wyboru Projektu Wybranego, w tym wykrycia przypadków braku bezstronności członka lub członków Jury, konfliktu interesów, Organizator może odstąpić od jego wdrażania. Decyzja o niewdrażaniu Projektu Wybranego wymaga akceptacji Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
6. W sytuacji, o której mowa w ust. 5, jak również w przypadku odmowy zawarcia przez kuratora i zgłoszony przez niego zespół artystów Umowy według wzoru stanowiącego

załącznik nr 1 do Regulaminu, z uwzględnieniem ust. 2 powyżej, wykonywania Umowy przez kuratora i zgłoszony przez niego zespół w sposób, który uniemożliwia przygotowanie Wystawy w terminie umożliwiającym jej prezentację w Pawilonie Polskim, Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego może wskazać do realizacji Projekt Rezerwowy lub polecić unieważnienie Konkursu. W przypadku decyzji o unieważnieniu konkursu zastosowanie znajduje procedura określona w ust. 7.

7. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego może powołać kuratora na podstawie rekomendacji Komisarza Pawilonu Polskiego, wyznaczanego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, i skierować projekt powołanego kuratora do realizacji w ramach wystawy w następujących przypadkach:
  - 1) niewyłonienia przez Jury Projektu Wybranego (czyli w sytuacji, gdy wszystkie dopuszczone projekty otrzymują zero głosów w drodze jawnego głosowania bądź gdy najwyższa punktacja projektu jest mniejsza niż 3 głosy);
  - 2) unieważnienia konkursu;
  - 3) braku możliwości realizacji Projektu Wybranego, o której mowa w ust. 5 przy jednoczesnym braku Projektu Rezerwowego.
8. Projekt Wybrany może być realizowany w sytuacji braku Projektu Rezerwowego, to znaczy gdy wszystkie pozostałe dopuszczone projekty otrzymają zero głosów w drodze jawnego głosowania.
9. O wyniku konkursu Organizator poinformuje na stronie internetowej Pawilonu Polskiego [www.labiennale.art.pl](http://www.labiennale.art.pl) w terminie do 30 dni po akceptacji wyników głosowania Jury przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Na stronie internetowej Pawilonu Polskiego [www.labiennale.art.pl](http://www.labiennale.art.pl) zamieszczone zostanie końcowe oświadczenie Jury odnośnie wyniku konkursu.

## **IX. INFORMACJE ORGANIZACYJNE**

1. Udział w Konkursie oraz jego wygrana zobowiązuje kuratora i proponowany przez niego zespół autorski do podjęcia dalszych prac projektowych, zaakceptowania obowiązującego regulaminu 19. Międzynarodowej Wystawy Architektury w Wenecji oraz przestrzegania harmonogramu współpracy z Organizatorem w celu terminowego otwarcia wystawy.
2. Umowa z autorami Projektu Wybranego zostanie zawarta w terminie 30 dni od daty poinformowania przez Organizatora o wynikach Konkursu w sposób przewidziany w rozdziale VIII ust. 9. Termin zawarcia umowy wskazany w zdaniu poprzednim jest terminem orientacyjnym, z zastrzeżeniem, że w przypadku niezawarcia umowy w terminie 2 miesięcy od daty ogłoszenia wyników Konkursu z powodu okoliczności leżących po stronie kuratora lub zespołu autorskiego, Organizator ma prawo wnioskować do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego o skierowanie do realizacji Projektu Rezerwowego lub unieważnienie Konkursu.
3. Organizator ma prawo decydowania o ostatecznym kształcie wystawy, działań promocyjnych oraz kształtu programu towarzyszącego wystawie.
4. Wszystkie dopuszczone do oceny merytorycznej Konkursu projekty zostają upublicznione w formie wybranej przez Organizatora w terminie 1 miesiąca od ogłoszenia wyników Konkursu przez Organizatora. Projekty, w których ujawniono błędy formalne, nie są publikowane.
5. Na stronie internetowej Pawilonu Polskiego [www.labiennale.art.pl](http://www.labiennale.art.pl) udostępnione zostaną koncepcje wystaw oraz streszczenia scenariuszy wszystkich złożonych w I i II

etapie i dopuszczonych do oceny merytorycznej projektów. Udostępnienie ogólnej wizualizacji projektu lub pełnego scenariusza wystawy wraz z wizualizacją projektu może nastąpić tylko za pisemną zgodą kuratora złożoną w „Oświadczeniu kuratora”, które stanowi załącznik nr 2 do Regulaminu.

6. Organizator zastrzega sobie prawo wykorzystania Projektu Wybranego i jego tytułu do wszystkich celów identyfikacyjnych i reklamowych o nieograniczonym zasięgu terytorialnym. Identyczne prawo Organizator zastrzega sobie w przypadku, gdyby do realizacji przeznaczony został Projekt Rezerwowy.
7. Tytuł Projektu Wybranego może zostać zmieniony na etapie realizacji wystawy, co wymaga akceptacji Organizatora.
8. Na żądanie autora/autorów pracy konkursowej prace inne niż Projekt Wybrany i Projekt Rezerwowy (do upływu 4 miesięcy od dnia ogłoszenia wyników Konkursu) będą zwracane – odbiór z siedziby Organizatora lub za pośrednictwem operatora pocztowego w terminie do 3 miesięcy od daty ogłoszenia wyników Konkursu. Po upływie tego okresu będą przekazane do archiwum Organizatora. W przypadku zgłoszenia żądania zwrotu pracy konkursowej Organizator jest uprawniony do wykonania kopii w celach wskazanych w ust. 9.
9. Wszystkie Prace Konkursowe będą archiwizowane przez Organizatora oraz przechowywane dla celów badawczych i naukowych. Udostępnienie prac konkursowych do celów badawczych lub naukowych może nastąpić nie wcześniej niż przed upływem 5 lat od daty ogłoszenia wyników Konkursu.

## **X. POSTANOWIENIA KOŃCOWE**

1. Informacje o konkursie dostępne są na stronie internetowej Pawilonu Polskiego [www.labiennale.art.pl/konkurs](http://www.labiennale.art.pl/konkurs), jak również udzielane są drogą mailową: Michał Kubiak [m.kubiak@zacheta.art.pl](mailto:m.kubiak@zacheta.art.pl) i Anna Kowalska [a.kowalska@zacheta.art.pl](mailto:a.kowalska@zacheta.art.pl). Więcej informacji o 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji na stronie Fundacji La Biennale <https://www.labiennale.org/en/architecture>.
2. Wszelkie kwestie sporne w zakresie interpretacji niniejszego Regulaminu oraz trybu przeprowadzania Konkursu rozstrzyga Organizator.
3. Organizator zapewnia sobie prawo do wprowadzenia uzasadnionych zmian w postanowieniach Regulaminu na każdym etapie trwania Konkursu, w tym zmiany terminów jego przeprowadzenia, przy czym zmiany te nie mogą wprowadzać rozwiązań mniej korzystnych dla uczestników Konkursu niż te przewidziane w pierwotnej wersji Regulaminu.
4. Wszelkie spory wynikłe z tytułu wykonania zobowiązań związanych z Konkursem będą rozstrzygane przez właściwy sąd dla siedziby Organizatora.
5. W kwestiach nieuregulowanych w niniejszym Regulaminie zastosowanie mieć będą przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
6. Załączniki do Regulaminu stanowią jego integralną treść.

## **XI. KLAUZULA INFORMACYJNA RODO**

Na podstawie przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy, iż:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki z siedzibą w Warszawie, pl. Małachowskiego 3, 00-916, Warszawa, wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK 34/92, NIP 526-025-12-10, REGON 000275949
- 2) Z Administratorem można się skontaktować poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres: [iodo@zacheta.art.pl](mailto:iodo@zacheta.art.pl) lub na adres korespondencyjny Administratora wskazany w pkt 1.
- 3) Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym można skontaktować się poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres: [iodo@zacheta.art.pl](mailto:iodo@zacheta.art.pl) lub na adres korespondencyjny Administratora wskazany w pkt 1 z dopiskiem IOD.
- 4) Administrator przetwarza następujące kategorie Pani/Pana danych osobowych: imię, nazwisko, dane kontaktowe (w szczególności numer telefonu), stanowisko/pełniona funkcja, CV (życiorys) inne dane osobowe wskazane na etapie akceptacji Regulaminu i przesłania dokumentów niezbędnych do wzięcia udziału w Konkursie.
- 5) Źródłem Pani/Pana danych osobowych, wskazanych w ust. 3 powyżej, jest Pani/Pan osobiście lub podmiot/osoba która Panią/Pana reprezentuje (tj. zgłaszający się do konkursu).
- 6) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w następujących celach:
  - a) w celu prawidłowej realizacji postanowień Regulaminu Konkursu – podstawą prawną przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), polegający na zawarciu, realizacji i rozliczeniu Umowy, w tym prowadzenia kontaktu związanego z realizacją i wykonaniem postanowień Regulaminu Konkursu oraz prawidłowej identyfikacji osób uprawnionych do reprezentacji w imieniu zgłaszającego się do konkursu;
  - b) w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, w związku z obowiązkiem prowadzenia ksiąg rachunkowych i rozliczeń podatkowych, w przypadku osób, których dane będą znajdowały się w dokumentach – których obowiązek prowadzenia i przechowywania wynika z przepisów w zakresie prawa podatkowego i rachunkowości – podstawą prawną przetwarzania jest obowiązek prawny ciążący na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO);
  - c) w celu ustalenia lub dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora – podstawą prawną przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), polegający na obronie swoich interesów gospodarczych.
- 7) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez czas niezbędny do realizacji celów przetwarzania, a w zakresie, w jakim Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora – do czasu zgłoszenia przez Panią/Pana skutecznego sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych. Okres przetwarzania danych osobowych może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora. Po tym okresie dane będą przetwarzane jedynie w zakresie i przez czas wymagany przepisami prawa.
- 8) Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom świadczącym usługi na rzecz Administratora na podstawie zawartych umów, w tym dostawcom systemów i usług informatycznych, podmiotom świadczącym obsługę prawną, dostawcom usług

księgowych, wysyłkowych lub instytucjom uprawnionym do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.

- 9) Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do podmiotów powiązanych z Administratorem poza Unią Europejską lub Europejskim Obszarem Gospodarczym.
- 10) Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz do uzyskania ich kopii, prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania Pani/Pana danych. Dla celów dowodowych Administrator prosi o wniesienie sprzeciwu drogą pisemną lub elektroniczną.
- 11) Posiada Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego w razie uznania, iż przetwarzanie Pani/Pana oddanych osobowych narusza przepisy RODO lub inne przepisy określające sposób przetwarzania i ochrony danych osobowych.
- 12) Dane udostępnione przez Panią/Pana nie będą podlegały profilowaniu.

### Istotne postanowienia Umowy

zawarta w dniu ..... w Warszawie pomiędzy:

**Zachętą – Narodową Galerią Sztuki** z siedzibą w Warszawie, pl. Małachowskiego 3, 00-916 Warszawa, wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK 34/92, REGON: 000275949, NIP: 526-025-12-10, w imieniu i na rzecz której działają:

.....  
zwaną dalej „**Galerią**”

a

.....  
zwany/zwana dalej **Kuratorem/Kuratorką** (do określenia na etapie zawierania umowy: kurator, kuratorka, kuratorzy, kuratorki, osoby kuratorskie)

.....  
zwany dalej **Artystą/Artystami** (do określenia na etapie zawierania umowy: artysta, artystka, osoba artystyczna, artyści, artystki, osoby artystyczne, architekt, architektka, architekci)

zwani łącznie „**Zespołem**”

została zawarta umowa („**Umowa**”) o następującej treści:

Zważywszy, że:

projekt wystawy pt. „.....” zgłoszony przez Kuratora z udziałem Artysty/Artystów został wybrany w trybie otwartego konkursu („**Konkurs**”) zorganizowanego przez Galerię i zatwierdzony przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego do realizacji w Pawilonie Polskim na 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji

Strony postanawiają co następuje:

#### § 1

1. Celem niniejszej umowy jest ustalenie zasad współpracy Galerii, Kuratora, Artysty/Artystów przy realizacji wystawy „.....” przeznaczonej do prezentacji w Pawilonie Polskim („**Wystawa**”) na 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji (24.05–23.11.2025) („**Biennale**”).
2. Opis Wystawy złożony do Konkursu stanowi **załącznik nr 1** do niniejszej Umowy.
3. Galeria zamawia, a Kurator przyjmuje do wykonania dzieło polegające na pełnieniu obowiązków kuratora Wystawy, jak również stworzenie we współpracy z Artystą/Artystami szczegółowego projektu Wystawy.
4. Galeria zamawia, a Artysta/Artyści przyjmują do wykonania dzieło polegające na stworzeniu/rodzaj dzieła zostanie uzupełniony po rozstrzygnięciu Konkursu/ („**Dzieło**”), będące częścią Wystawy. W przypadku dzieł już istniejących Artysta/Artyści zobowiązują się użyczyć dzieło lub dzieła będące częścią Wystawy na warunkach określonych w

Umowie.

5. Organizatorem i producentem Wystawy jest Galeria. Galeria wydatkuje środki finansowe przeznaczone na realizację Wystawy, w tym użyczenie lub produkcję Dzieła oraz organizuje realizację i zawiera umowy z wykonawcami w tym zakresie. Udział Polski w 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji finansuje Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego Rzeczypospolitej Polskiej. Możliwe jest finansowanie produkcji i organizacji Wystawy w ramach innych środków, m.in. środków finansowych przekazanych przez sponsorów i darczyńców.
6. Wszelkie koszty, które mają być finansowane w ramach produkcji Wystawy przez Galerię muszą być uzgodnione i zaakceptowane przez Galerię. Galeria zastrzega, że w przypadku niepoinformowania Galerii przez Zespół o konieczności poniesienia kosztu lub poinformowania w terminie uniemożliwiającym dopełnienie formalności związanych z udzieleniem zamówienia publicznego lub zawarcia umowy, wydatek może nie zostać pokryty ze środków Galerii.
7. Sposób promocji i komunikacji Wystawy będzie konsultowany z Zespołem, jednak Galeria podejmuje ostateczne decyzje co do sposobu i wyglądu materiałów promocyjnych oraz doboru narzędzi komunikacji.
8. Dzieła sztuki, których produkcję lub zakup sfinansuje Galeria na potrzeby Wystawy, pozostaną własnością Galerii, z zastrzeżeniem ust. 10.
9. Własnością Galerii pozostają również wszelkie inne elementy Wystawy, w tym elementy scenografii Wystawy, których zakup lub produkcja została sfinansowana przez Galerię.
10. Po zakończeniu Wystawy, jak również po zakończeniu wystawy towarzyszącej, organizowanej przez Galerię po zakończeniu Wystawy, Galeria może dysponować Dziełem i Wystawą w sposób określony w §8 ust. 6 Umowy.
11. Obowiązki Stron określone w Umowie oraz Regulaminie Konkursu należy czytać łącznie. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności uznaje się, że Zespół zobowiązany jest do wykonania najszerszego zakresu obowiązków wynikających z obu dokumentów.

## § 2

1. Strony ustalają ramowy harmonogram realizacji Wystawy („**Harmonogram**”):
  - 1) do ..... aktualizacja budżetu i opracowanie szczegółowego projektu Wystawy przez Kuratora we współpracy z Artystą/Artystami – projekt Wystawy wymaga akceptacji Galerii;
  - 2) do ..... przekazanie przez Artystę/Artystów projektu Wystawy we współpracy z Kuratorem oraz Galerią – projekt wystawy musi zostać zgłoszony do urzędu miasta Wenecji;
  - 3) nie później niż do ..... produkcja elementów Wystawy pod nadzorem Artysty/Artystów we współpracy z Galerią;
  - 4) nie później niż do 6.05.2025 zakończenie montażu Wystawy w Pawilonie Polskim w Wenecji – przez Galerię we współpracy z Kuratorem oraz Artystą/Artystami. W przypadku obecności Zespołu w Wenecji w okresie montażu Wystawy wymagana jest pełna dostępność członków Zespołu i obecność w Pawilonie Polskim w czasie montażu;
  - 5) w dniach 7–9 maja 2025 w godzinach 10–19 obecność przedstawicieli Galerii oraz członków Zespołu w Pawilonie Polskim na dniach prasowych Biennale Architektury w Wenecji;
  - 6) do ..... przekazanie przez Kuratora materiału zdjęciowego i tekstowego do międzynarodowego katalogu La Biennale;



- 7) do ..... przekazanie przez Kuratora materiału zdjęciowego i tekstowego na potrzeby prasy La Biennale i do wykorzystania przez Galerię w nocy prasowej oraz w celach promujących Wystawę;
  - 8) 10.05–23.11.2025 – współpraca z Galerią przy promocji Wystawy podczas trwania Biennale.
2. Szczegółowy harmonogram produkcji katalogu towarzyszącego Wystawie zostanie opracowany wspólnie z Działem Wydawnictw Galerii do dnia .....
  3. W przypadku publikacji katalogu Wystawy (książka towarzysząca Wystawie) każdemu z członków Zespołu będzie przysługiwać 5 (słownie: pięć) egzemplarzy autorskich.
  4. Wszelkie zmiany bądź ustalanie nowych terminów względem w/w Harmonogramu będzie wymagało wspólnych uzgodnień Stron w formy pisemnej, nie wyłączając wykorzystania uznanej za równoważną w tym zakresie formy korespondencji za pomocą poczty elektronicznej (e-mailowej) na adresy wskazane w §9.

### § 3

1. Strony ustalają, że osobą odpowiedzialną za bieżący kontakt z Galerią oraz przekazywanie Galerii wszelkich decyzji, ustaleń oraz materiałów, które powstaną w związku z realizacją niniejszej Umowy, w terminach i miejscu ustalonym przez Strony, jest Kurator. Przekazywane przez Kuratora decyzje, ustalenia i materiały będą efektem ustaleń poczynionych przez Kuratora z innymi członkami Zespołu. W przypadku zgłoszenia Zespołu kuratorskiego, kuratorzy wskazują spośród siebie osobę odpowiedzialną za przekazywanie Galerii ostatecznych decyzji i ustaleń.
2. Zakres prac Kuratora obejmuje w szczególności:
  - 1) opracowanie szczegółowego projektu Wystawy we współpracy z Artystą/Artystami, na podstawie którego możliwe będzie zrealizowanie Wystawy – projekt Wystawy podlega akceptacji Galerii;
  - 2) nadzór nad realizacją szczegółowego projektu Wystawy ze szczególnym uwzględnieniem wykorzystania przyznanego na ten cel środków finansowych, w kwocie nie większej niż określona w Regulaminie Konkursu, tj. 550 000 zł brutto (słownie: pięćset pięćdziesiąt tysięcy) i wstępnie planowanym w budżecie konkursowym stanowiącym **załącznik nr 2** do Umowy, z zachowaniem procedur wydatkowania środków publicznych obowiązujących w Galerii, a także postanowień Regulaminu Konkursu, stanowiących **załącznik nr 3** do Umowy. Galeria oświadcza, że w ramach przyznanej kwoty dopuszczone mogą być zmiany w poszczególnych pozycjach kosztorysu. Kwota może być zwiększona w przypadku pozyskania dodatkowych środków na realizację projektu zgodnie z postanowieniem rozdziału V ust. 2 Regulaminu, w przypadku pozyskania dodatkowych środków po zawarciu Umowy lub w przypadku decyzji Galerii o dofinansowaniu projektu;
  - 3) opracowanie ogólnej koncepcji katalogu towarzyszącego Wystawie – jeśli jest planowany – we współpracy Artystą/Artystami, a także jego redakcję merytoryczną, zamówienie i pozyskanie tekstów innych autorów wg koncepcji, fotografii, notatek biograficznych autorów;
  - 4) napisanie tekstów kuratorskich do katalogu towarzyszącego Wystawie, do katalogu międzynarodowego Biennale oraz do materiałów dla prasy i promocyjnych Galerii i La Biennale;
  - 5) Kurator zobowiązany jest do współpracy z Galerią przy pozyskiwaniu praw do przedrukowywanego materiału tekstowego i/lub do reprodukcji materiału

fotograficznego, a także do dostarczenia materiału fotograficznego w formie nadającej się do reprodukcji.

3. W ramach realizacji Umowy Kurator zobowiązuje się ponadto do:
  - 1) w przypadku obecności Zespołu w Wenecji w czasie montażu Wystawy wymagana jest pełna dostępność członków Zespołu i obecność w Pawilonie Polskim w tym czasie;
  - 2) ścisłej współpracy z Galerią przy realizacji i promocji Wystawy, w tym obecności na dniach prasowych w Wenecji oraz udzielania wywiadów dziennikarzom przez cały czas trwania Biennale;
  - 3) informowania o Galerii jako organizatorze Wystawy;
  - 4) zamieszczania informacji przy przyszłych prezentacjach Wystawy lub jej elementów oraz przy prezentacji dokumentacji zdjęciowej Wystawy, że organizatorem Wystawy była Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki w Warszawie (ang. Zachęta – National Gallery of Art).
4. Ponadto Kurator oświadcza, że w związku z czynnościami związanymi z realizacją Projektu wyraża zgodę na utrwalanie swojego wizerunku lub głosu i wykorzystywania wszelkich materiałów zawierających jego wizerunek lub głos na polach eksploatacji wskazanych w Oświadczeniu kuratora.

#### **§ 4**

1. Za wykonanie przedmiotu Umowy, każdy Kurator otrzyma od Galerii wynagrodzenie umowne w wysokości .... PLN brutto (słownie: .....).
2. Wynagrodzenie będzie płatne w 3 ratach:
  - 1) I rata (.... PLN) po aktualizacji budżetu i zaakceptowaniu przez Galerię opracowanego szczegółowego projektu Wystawy;
  - 2) II rata (... PLN) po otwarciu Wystawy w Wenecji;
  - 3) III rata (.... PLN) po zamknięciu Wystawy w Wenecji;w terminie 21 dni od daty dostarczenia przez Kuratora rachunku, na konto wskazane na rachunku.
3. Wynagrodzenie Kuratora ustalone w ust. 1 obejmuje wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu Umowy określonego w § 1 i § 3 oraz wynagrodzenie za przeniesienie, bez żadnych ograniczeń czasowych i terytorialnych, autorskich praw majątkowych do szczegółowego projektu Wystawy oraz do tekstów jego autorstwa w drukach towarzyszących Wystawie, katalogu La Biennale, materiałach dla prasy La Biennale i Galerii – na polach eksploatacji wskazanych w § 8 ust. 2 umowy oraz za wyrażenie zgody do wykorzystywania głosu i wizerunku Kuratora i dokumentacji fotograficznej i wideo Wystawy w celach promocyjnych i dokumentacyjnych Wystawy oraz w celach statutowych Galerii na polach eksploatacji wskazanych w Oświadczeniu Kuratora.

#### **§ 5**

1. Zakres prac Artysty/Artystów obejmuje w szczególności:
  - 1) opracowanie szczegółowego projektu Wystawy we współpracy z Kuratorem, na podstawie którego możliwe będzie zrealizowanie Wystawy ze szczególnym uwzględnieniem wykorzystania przyznanych na ten cel środków finansowych, w kwocie nie większej niż określona w regulaminie konkursowym tj. 550 000 zł (słownie: pięćset pięćdziesiąt tysięcy) brutto i rozpisanym w budżecie konkursowym stanowiącym załącznik nr 3 do Umowy a także w zgodzie z postanowieniami Regulaminu Konkursu, stanowiącymi załącznik nr 4 do Umowy. Galeria oświadcza, że

- w ramach przyznanej kwoty dopuszczone mogą być zmiany w poszczególnych pozycjach kosztorysu. Kwota może być zwiększona w przypadku pozyskania dodatkowych środków na realizację projektu zgodnie z postanowieniem rozdziału V ust. 2 Regulaminu, w przypadku pozyskania dodatkowych środków po zawarciu Umowy lub w przypadku decyzji Galerii o dofinansowaniu projektu;
- 2) wyprodukowanie Dzieła lub użyczenie dzieł już istniejących;
  - 3) wybór, we współpracy z Kuratorem, materiału zdjęciowego/ilustracyjnego/rysunkowego do publikacji i materiałów promocyjnych towarzyszących Wystawie, a także do międzynarodowego katalogu La Biennale i na potrzeby prasy La Biennale i Galerii oraz napisanie tekstów autorskich do katalogu towarzyszącego Wystawie.
2. W ramach realizacji Umowy Artysta/Architekt zobowiązują się ponadto do:
- 1) współpracy z Galerią przy produkcji i promocji Wystawy, w tym obecność w dniach 7–9 maja 2025 w godzinach 10–19 w Pawilonie Polskim na dniach prasowych Biennale Architektury w Wenecji oraz do udzielania wywiadów dziennikarzom w trakcie trwania Wystawy;
  - 2) w przypadku obecności Zespołu w Wenecji w okresie montażu Wystawy wymagana jest pełna dostępność członków Zespołu i obecność w Pawilonie Polskim w czasie montażu;
  - 3) informowania o Galerii jako organizatorze Wystawy;
  - 4) zamieszczania informacji przy przyszłych prezentacjach Wystawy lub jej elementów oraz przy prezentacji dokumentacji zdjęciowej Wystawy, że organizatorem Wystawy była Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki w Warszawie (ang. Zachęta – National Gallery of Art);
  - 5) nieodpłatnego i bezterminowego przekazania Galerii licencji na wykorzystanie fotografii ich wcześniejszych prac do wykorzystania w publikacjach i materiałach promocyjnych towarzyszących Wystawie, a także do międzynarodowego katalogu La Biennale i na potrzeby prasy Biennale.
3. Ponadto oświadczają, że w związku z czynnościami związanymi z realizacją Projektu wyrażają zgodę na utrwalanie swojego wizerunku lub głosu i wykorzystywania wszelkich materiałów zawierających jego wizerunek lub głos na polach eksploatacji wskazanych w Oświadczeniu artysty.

## § 6

1. Za wykonanie przedmiotu Umowy .... Artysta/Artyści otrzyma od Galerii wynagrodzenie umowne w wysokości .... PLN brutto (słownie: ....) każdy.
2. Wynagrodzenie będzie płatne w 3 ratach:
  - 1) I rata (... PLN) po oddaniu projektu wykonawczego Wystawy;
  - 2) II rata (... PLN) po otwarciu Wystawy w Wenecji;
  - 3) III rata (... PLN) po zamknięciu Wystawy w Wenecji;  
w terminie 21 dni od daty dostarczenia przez Artystę/Artystów rachunku, na konto wskazane na rachunku.
3. Wynagrodzenie Artysty/Artystów ustalone w ust. 1 obejmuje wynagrodzenie za: wykonanie przedmiotu Umowy określonego w § 1 i § 5 umowy, przeniesienie, bez żadnych ograniczeń czasowych i terytorialnych autorskich praw majątkowych do szczegółowego projektu Wystawy, Dzieła (a w przypadku użyczenia dzieła już istniejącego wynagrodzenie obejmuje udzielenie licencji) oraz do autorskiego materiału ilustracyjnego/rysunkowego i tekstowego, powstałego w trakcie realizacji Projektu oraz w jakikolwiek sposób dotyczącego Projektu, w celach promocyjnych i dokumentacyjnych Wystawy oraz w celach

statutowych Galerii na polach eksploatacji określonych w § 8 ust. 2 Umowy oraz za wyrażenie zgody na wykorzystanie wizerunku lub głosu oraz dokumentacji fotograficznej i wideo Wystawy w celach promocyjnych i dokumentacyjnych Wystawy oraz w celach statutowych Galerii na polach eksploatacji wskazanych w Oświadczeniu artysty.

## § 7

1. Kurator, Artysta/Artyści oświadczają, że są autorami konkursowego projektu Wystawy oraz szczegółowego projektu Wystawy, przysługują im */w częściach równych – do modyfikacji w zależności od podziału udziałów w ramach Zespołu/* wszelkie autorskie prawa majątkowe do koncepcji i projektów Wystawy i prawa te nie naruszają praw osób trzecich, ani nie są obciążone prawami osób trzecich.
2. Artysta/Artyści oświadcza, że jest/są autorem/autorami Dzieła i przysługuje mu/jej/im majątkowe prawa autorskie do Dzieła i prawa te nie naruszają praw osób trzecich, ani nie są obciążone prawami osób trzecich.
3. Szczegółowy projekt Wystawy przedstawiony Galerii będzie uwzględniał stosowne polskie normy dotyczące bezpieczeństwa pożarowego, bezpieczeństwa i higieny pracy, a także wymagania prawa budowlanego oraz wszelkich innych przepisów, które mogą mieć wpływ na realizację Wystawy.
4. Kurator, Artysta/Artyści wyrażają zgodę na dokonywanie ewentualnych zmian w projekcie Wystawy przez Galerię, mających na celu dostosowanie go do obowiązujących polskich i włoskich wymogów bezpieczeństwa, p. poż. i BHP, a także prawa budowlanego.

## § 8

1. Kurator, Artysta/Artyści z chwilą przekazania szczegółowego projektu Wystawy, w ramach wynagrodzenia określonego w § 4 i § 6 powyżej, przenoszą na Galerię, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, autorskie prawa majątkowe do szczegółowego projektu Wystawy, w celu wykorzystania go do przygotowania przez Galerię Wystawy oraz w celach statutowych Galerii: wystawienniczych, edukacyjnych, dokumentacyjnych i promocyjnych, na następujących polach eksploatacji, w szczególności:
  - 1) utrwalanie i zwielokrotnienie w nieograniczonej liczbie egzemplarzy techniką drukarską, reprograficzną, poligraficzną, cyfrową, magnetyczną, multimedialną oraz każdą inną pozwalającą na wytworzenie nieograniczonej liczby egzemplarzy oraz trwałe i czasowe wprowadzanie do pamięci komputera;
  - 2) udostępnienie podmiotom trzecim w celu przygotowania Wystawy w całości lub w części, w tym do przygotowywania poszczególnych elementów zawartych w szczegółowej koncepcji Wystawy;
  - 3) wprowadzanie do obrotu na nośnikach wszelkiego rodzaju, użyczenie i najem;
  - 4) rozpowszechnianie, publikowanie, publiczne wykonanie, odtworzenie, nadawanie (bez względu na rodzaj emisji: przewodowo lub bezprzewodowo, naziemnie lub satelitarne) i reemitowanie oraz publiczne udostępnienie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym – w szczególności na wystawach, w radiu, telewizji, w Internecie, w formie reklam lub zapowiedzi prasowych lub reklam zamieszczanych na nośnikach reklamy zewnętrznej, jak outdoor, city-light lub podobne, w celu promocji, reklamy i zapowiedzi wystaw;
  - 5) tłumaczenie, zmiana, włączanie do innych utworów, kadrowanie, obróbka cyfrowa;
  - 6) wykonywanie praw zależnych z możliwością przenoszenia tego prawa na inne osoby

działające na zlecenie Galerii.

2. Artysta/Artyści z chwilą przekazania Dzieła lub jakiegokolwiek innego utworu w rozumieniu ustawy o Prawie autorskim i prawach pokrewnych, w ramach wynagrodzenia określonego § 6 powyżej, przenoszą na Galerię, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, autorskie prawa majątkowe do Dzieła oraz innych utworów powstałych w związku z wykonywaniem Umowy na następujących polach eksploatacji:
  - 1) używanie Dzieła na wszystkich rodzajach nośników dostosowanych do tej formy zapisu;
  - 2) przekazywanie lub przesyłanie pomiędzy komputerami, serwerami i użytkownikami (korzystającymi), innymi odbiorcami, przy pomocy wszelkiego rodzaju środków i technik;
  - 3) utrwalenie i zwielokrotnianie wszelkimi technikami, w tym wszelkimi technikami zapisu magnetycznego, wszelkimi technikami światłoczułymi, optycznymi i cyfrowymi, za pomocą wszelkich dostępnych analogowych i cyfrowych metod zapisu, odczytu i transmisji na nośnikach wszelkiego rodzaju, w szczególności magnetycznych, magneto-optycznych, stałych i trwałych pamięci półprzewodnikowych i systemów komputerowych (macierzy danych), na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w tym na nośnikach wideo, DVD, CD, BLU RAY, taśmie światłoczułej, magnetycznej i dysku komputerowym, w sieci multimedialnej (w tym Internet);
  - 4) publiczne udostępnianie Dzieła, zarówno odpłatne (bilety na wystawę), jak i nieodpłatne, w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w tym także w sieciach telekomunikacyjnych i komputerowych, jak też publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie, włącznie z miejscami dostępnymi za opłatą wstępu;
  - 5) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej lub bezprzewodowej przez stację naziemną;
  - 6) nadawanie za pośrednictwem satelity, w tym publiczny przekaz satelitarny; poprzez sieci telewizji kablowej, w sieciach teleinformatycznych, w tym simulcasting i webcasting, w sposób kodowany lub nie, a także w ramach telewizji mobilnej (DVB-H, DVB-SH itp.);
  - 7) reemisję (rozpowszechnianie przez inny podmiot niż pierwotnie nadający, drogą przejmowania w całości i bez zmian programu organizacji telewizyjnej oraz równoczesnego i integralnego przekazywania tego programu organizacji telewizyjnej do powszechnego odbioru (również dla podmiotów świadczących usługi dla ludności) – w tym również rozpowszechnianie przez sieci telewizji kablowej, sieci telekomunikacyjne, sieci internetowe i platformy cyfrowe);
  - 8) rozpowszechnianie w ramach systemów tzw. odpłatności-za-pokaz (pay per view), tj. równoczesne i integralne rozpowszechnianie za pomocą wizji przewodowej bądź bezprzewodowej przez stację naziemną, za pośrednictwem satelity, sieci kablowych lub teleinformatycznych, nadawanego przez inną organizację telewizyjną za opłatą wnoszoną przez użytkownika końcowego
  - 9) rozpowszechnianie w ramach usługi tzw. wideo na żądanie (video-on-demand), (near video-on-demand), (push video-on-demand) tj. udostępnianie utworu za opłatą lub bez wnoszoną przez użytkownika końcowego lub abonamentu na żądanie (subscription-on-demand), tj. udostępnianie utworu w ramach posiadanego przez użytkownika końcowego abonamentu na indywidualne żądanie użytkownika, w miejscu lub czasie dowolnie przez niego wybranym;

- 10) użyczenie, najem lub wymiana nośników, na którym Dzieło utrwalono, wprowadzanie do obrotu na nośnikach wszelkiego rodzaju,
  - 11) nadawanie za pomocą wizji i fonii przewodowej i bezprzewodowej przez stację naziemną, nadawanie za pośrednictwem satelity i Internetu;
  - 12) sporządzanie wersji obcojęzycznych i wprowadzanie napisów z tłumaczeniem ścieżki językowej oraz napisów dla osób głuchych;
  - 13) wprowadzenie do pamięci komputera i do sieci multimedialnej w nieograniczonej liczbie nadań i wielkości nakładów, w tym wykorzystanie na stronach internetowych Zachęty – Narodowej Galerii Sztuki oraz we wszelkich mediach społecznościowych Galerii w ramach wykonywania przez Galerię jej celów statutowych w sposób, w wyniku którego dostęp do Dzieła będzie miała nieograniczona liczba odbiorców w dowolnym miejscu i czasie
  - 14) wykorzystywanie w utworach multimedialnych tworzonych przez Galerię lub na jej zlecenie;
  - 15) wprowadzanie skrótów, wykorzystywanie fragmentów Dzieła do celów promocyjnych oraz reklamy, łączenie z innymi utworami;
  - 16) konserwacja i rekonstrukcja Dzieła;
  - 17) włączanie do innych utworów, kadrowanie, obróbka cyfrowa;
  - 18) na udostępnianie osobom trzecim utworów zawierających utrwalony wizerunek na zasadzie licencji o postanowieniach tożsamy z wzorcem licencji Creative Commons: uznanie autorstwa, na tych samych warunkach BY-SA 3.0 Polska lub innej wersji językowej tej licencji lub którejkolwiek późniejszej wersji tej licencji opublikowanej przez organizację Creative Commons. Tekst licencji dostępny jest na stronie <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/pl/>.
3. Strony zgodnie oświadczają, że celem Umowy oraz intencją Stron jest nabycie przez Galerię całości praw do przedmiotów własności intelektualnej powstałych w ramach wykonywania Umowy oraz całości praw do przedmiotów własności intelektualnej wykorzystanych przez Zespół w związku z wykonywaniem Umowy, a w szczególności nabycie przez Galerię:
- 1) całości majątkowych praw autorskich do wszelkich utworów w rozumieniu przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, powstałych w ramach wykonywania Umowy oraz wykorzystanych przez Zespół w związku z wykonywaniem Umowy, a w szczególności do utworów audiowizualnych, koncepcji, zdjęć, scenariuszy, prezentacji multimedialnych, grafik, napisów, audiodeskrypcji, napisów rozszerzonych, raportów, tłumaczeń oraz ich części;
  - 2) całości praw pokrewnych do wszystkich fonogramów w rozumieniu art. 94 ust. 1 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych powstałych w ramach wykonywania Umowy oraz wykorzystanych przez Zespół oraz ich części;
  - 3) całości praw pokrewnych do wszystkich wideogramów w rozumieniu art. 94 ust. 2 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych. powstałych w ramach wykonywania Umowy oraz wykorzystanych przez Zespół w związku z wykonywaniem Umowy oraz ich części;
  - 4) wyłącznego prawa zezwalania na wykonywanie praw zależnych do utworów stworzonych w ramach danego Umowy, w tym ich przeróbek, adaptacji, tłumaczeń, skrótów;
  - 5) w możliwie najszerszym zakresie, a w szczególności bez ograniczeń czasowych i terytorialnych, i tak też należy interpretować postanowienia Umowy;
  - 6) w związku z faktem, że charakter Dzieła lub innych utworów, które powstaną w toku

wykonywania Umowy, może wymagać przeniesienia majątkowych praw autorskich na innych polach eksploatacji, niż wskazane w ust. 2, Strony zobowiązują się do zawarcia stosownego aneksu, a Artysta/Artyści/Architekt/Architekci zobowiązują się do przeniesienia majątkowych praw autorskich na tych polach eksploatacji na Galerię w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w §6 w zakresie, który umożliwi korzystanie z Dzieła lub innych utworów zgodnie z celem określonym w niniejszym ust. 3.

4. Zespół oświadcza i gwarantuje, że:
  - 1) wszystkie przedmioty praw własności intelektualnej powstałe w związku z realizacją Umowy oraz wykorzystane przez Zespół w związku z wykonywaniem Umowy (a w szczególności Dzieło, utwory, fonogramy i wideogramy) będą wolne od wad prawnych i wad fizycznych, a korzystanie z nich nie będzie naruszało jakichkolwiek praw osób trzecich i nie będzie ograniczało Zamawiającego w swobodnym korzystaniu z nich i rozporządzaniu nimi;
  - 2) zawarcie i wykonanie Umowy nie narusza ani nie naruszy jakichkolwiek praw osób trzecich (w tym w szczególności majątkowych lub osobistych praw autorskich, praw pokrewnych czy dóbr osobistych), a Strony są należycie umocowane i uprawnione do złożenia oświadczeń i gwarancji oraz udzielenia zgód i upoważnień zawartych w Umowie;
  - 3) Zespół uzyska wszelkie upoważnienia i zgody niezbędne do swobodnego korzystania z i rozporządzania przez Zamawiającego wszelkimi przedmiotami praw własności intelektualnej powstałymi w związku z realizacją Umowy oraz wykorzystanych przez Wykonawcę w związku z wykonywaniem Umowy (a w szczególności Dziełem, utworami, fonogramami i wideogramami);
  - 4) w dniu przeniesienia praw do przedmiotów praw własności intelektualnej powstałych w związku z realizacją Umowy oraz wykorzystanych przez Wykonawcę w związku z wykonywaniem Umowy nie będą one w żaden sposób obciążone, Zespół nie udzielił i nie udzieli w stosunku do nich licencji jakiegokolwiek osobie trzeciej na jakimkolwiek polu eksploatacji ani nie zobowiązał się i nie zobowiąże się do ich zbycia lub obciążenia;
  - 5) nie przekazał ani nie przekaze organizacji zbiorowego lub indywidualnego zarządzania prawami autorskimi lub pokrewnymi praw do przedmiotów praw własności intelektualnej powstałych w ramach wykonywania Umowy oraz wykorzystanych przez Wykonawcę w związku z wykonywaniem Umowy w zarząd;
  - 6) utwory powstałe w ramach wykonywania Umowy oraz wykorzystane przez Wykonawcę w związku z wykonywaniem Umowy nie są i nie będą opracowaniem w rozumieniu przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych;
5. Każdorazowo do dnia przeniesienia praw, o którym mowa w ust. 1–3, Zespół zobowiązuje się nabyć całość praw własności intelektualnej (a w szczególności całość majątkowych praw autorskich wraz z prawami zależnymi oraz całość praw pokrewnych) do wszystkich przedmiotów praw własności intelektualnej powstałych w związku z realizacją Umowy oraz wykorzystanych przez Zespół w związku z wykonywaniem Umowy, na wszystkich wskazanych w tym paragrafie Umowy polach eksploatacji, jak również wszelkie udziały w ww. prawach, od wszystkich pracowników, współpracowników, podwykonawców, dostawców, zleceniobiorców, innych osób uprawnionych czy jakichkolwiek innych osób uczestniczących w stworzeniu ww. przedmiotów praw własności intelektualnej, niezależnie od podstawy prawnej łączącego ich z Zespołem stosunku prawnego.
6. Strony zgodnie postanawiają, że mając na uwadze prawo własności Galerii do Dzieła oraz całości Wystawy i przeniesienie autorskich praw majątkowych do Dzieła innych utworów zgodnie z ust. 2, potwierdzają, że po zakończeniu Wystawy:

- 1) całość lub elementy Wystawy mogą zostać włączone do kolekcji Galerii oraz prezentowane przez Galerię w nowym miejscu ekspozycji, przy swobodnym wyborze przez Galerię miejsca, czasu i okoliczności ekspozycji,
- 2) po prezentacji Wystawy lub prezentacji w nowym miejscu ekspozycji Galeria może przekazać nieodpłatnie całość lub elementy Wystawy na własność, Artysty/Artystom w częściach równych wraz z nieograniczoną w czasie licencją do prezentowania elementów Wystawy na następujących polach eksploatacji :
  - a. udostępnienie podmiotom trzecim w celu przygotowania prezentacji oraz prezentacji w całości lub w części;
  - b. wprowadzenie do obrotu, użyczenie i najem;
  - c. publiczne udostępnienie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do elementów wystawy dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym – w szczególności na wystawach, w radiu, telewizji, w sieci Internet oraz w celu promocji, reklamy i zapowiedzi publicznej prezentacji.
- 3) w wypadku, gdy elementy Wystawy zostaną przekazane Artysty/Artystom, a dojdzie po ich stronie do odpłatnego zbycia Dzieła lub elementów Wystawy przed upływem 10 lat od daty ich przekazania Artysty/Artystom, zobowiązani są oni solidarnie do zwrotu Galerii kosztów produkcji Dzieła/Wystawy. Strony w drodze aneksu do Umowy mogą ustalić inny poziom zwrotu kosztów produkcji niż 100% kosztów w przypadku, gdy cena sprzedaży Dzieła/elementów Wystawy będzie niższa niż koszty produkcji, wyliczone na podstawie poniesionych przez Galerię kosztów;
- 4) po prezentacji Wystawy lub prezentacji w nowym miejscu ekspozycji Galeria może na swój koszt zutylizować elementy zrealizowanej Wystawy.
7. W przypadku, gdy Dzieło powstałe w ramach Umowy będzie stworzone w technice umożliwiającej tworzenie kopii (jak na przykład wideo, zdjęcie i inne), Galeria zastrzega, że możliwa jest produkcja ograniczonej liczby kopii, tj. 1 kopia dla Zachęty + xxxAP (po jednej kopii autorskiej dla każdego z Artystów – Stron Umowy), przy czym w przypadku odpłatnego zbycia kopii Dzieła lub jego komercyjnego wykorzystania przed upływem 10 lat od daty ich przekazania Artysty/Artystom, zobowiązani są oni solidarnie do zwrotu Galerii kosztów produkcji Dzieła zgodnie z postanowieniami ust. 6.
8. W przypadku prezentacji na Wystawie istniejących lub produkowanych na Wystawę Dzieł, które mogą istnieć w więcej niż 1 egzemplarzu, Artysta/Artyści oświadczają, że Dzieła te (dodatkowe kopie) nie będą prezentowane w innym miejscu przez cały czas trwania Wystawy w Pawilonie Polskim do czasu zakończenia wystawy w Zachęcie lub w nowym miejscu po zakończeniu Wystawy, przy swobodnym wyborze przez Galerię miejsca, czasu i okoliczności ekspozycji, jeśli taka wystawa jest planowana. W przypadku chęci pokazania prac wcześniej Artysta/Artyści zobowiązany jest do uzyskania uprzedniej pisemnej zgody Galerii.
9. Kurator, Artysta/Artyści wyrażają zgodę na wykonywanie i udostępnianie dokumentacji fotograficznej i wideo z przygotowań do Wystawy oraz z ekspozycji Wystawy, a także na wykorzystanie tej dokumentacji w celach promocyjnych i dokumentacyjnych Wystawy oraz w celach statutowych Galerii, na polach eksploatacji opisanych w ust. 2, a także udostępnianie osobom trzecim na zasadzie licencji o postanowieniach tożsamyh z wzorcem licencji Creative Commons: uznanie autorstwa, na tych samych warunkach 3.0 Polska lub innej wersji językowej tej licencji lub którejkolwiek późniejszej wersji tej licencji opublikowanej przez organizację Creative Commons. Tekst licencji dostępny jest na stronie <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/pl/>.



## § 8a

1. W przypadku, gdy na Wystawie prezentowane będzie/będą dzieło/dzieła już istniejące Artysta/Artyści zobowiązuje się użyczyć Gallerii dzieło/dzieła na czas trwania Wystawy oraz wystawy prezentowanej przez Gallerię w nowym miejscu po zakończeniu Wystawy, przy swobodnym wyborze przez Gallerię miejsca, czasu i okoliczności ekspozycji.
2. Galeria jest uprawniona w czasie trwania Wystawy do bezpłatnego fotografowania, filmowania i innego utrwalania dzieła/dzieł oraz wykorzystania fotografii oraz innych nośników, na których utrwalono dzieło/dzieła m.in. w katalogu Wystawy, materiałach dokumentacyjnych, promocyjnych i informacyjnych towarzyszących Wystawie oraz w celach archiwizacyjnych, naukowych i badawczych.
3. Fotografie, filmy, nagrania itp. zostaną włączone do archiwum Gallerii z możliwością ich wykorzystania na polach eksploatacji w najszerszym możliwym zakresie wskazanym w §8.
4. Artyści z chwilą zawarcia Umowy, w ramach honorarium autorskiego wypłaconego Artystom na podstawie niniejszej umowy, udzielają Gallerii ograniczonej czasowo do czasu trwania Wystawy i wystawy prezentowanej przez Gallerię w nowym miejscu po zakończeniu Wystawy i nieograniczonej terytorialnie licencji na korzystanie z majątkowych prawa autorskich do dzieła/dzieła użyczonego na podstawie niniejszej Umowy na polach eksploatacji zapewniających co najmniej możliwości eksponowania dzieła na Wystawie, fotografowania i innego utrwalania wizerunku oraz wykorzystywania zdjęć i ich nośników, a których wizerunek dzieła utrwalono w celach statutowych Zachęty. /Pola eksploatacji w tym zakresie zostaną doprecyzowane w zależności od rodzaju użyczanego dzieła/.
5. We wszelkich sprawach nieuregulowanych w niniejszym paragrafie stosuje się postanowienia §8 w zakresie odpowiednim do zakresu licencji i formy dzieła/dzieł.

## § 9

1. Galeria zobowiązuje się do:
  - 1) realizacji Wystawy zgodnie z postanowieniami „Warunków Finansowych” Regulaminu Konkursu.
  - 2) wypłacenia Zespołowi honorarium określonego odpowiednio w § 4 ust. 1 oraz § 6 ust. 1 niniejszej Umowy.
  - 3) zapewnienia Zespołowi (max. dla 3 osób albo dla wszystkich członków Zespołu, jeżeli koszty te są ujęte w kosztorysie projektu):
    - a. na czas montażu i otwarcia Wystawy w Wenecji po jednym przelocie z terenu Polski do Wenecji i z powrotem oraz zakwaterowania w Wenecji, a także diet w wysokości 53 euro dziennie na okres maksymalnie czternastu dni;
    - b. podróże na trasie innej niż z terenu Polski (jeśli ich koszt przewyższa koszt podróży z terenu Polski), a także wszystkie inne podróże techniczne będą rozliczone przez Gallerię pod warunkiem uwzględnienia ich w kosztorysie Wystawy i zaakceptowania przez Gallerię każdego takiego kosztu przed jego poniesieniem.
  - 4) informowania o Kuratorze, Artyście/Artystach jako autorach Wystawy podczas pokazywania Wystawy oraz podczas korzystania z Wystawy.
2. Strony zobowiązują się do ustalania wszelkich kwestii związanych z realizacją niniejszej umowy za pośrednictwem poczty elektronicznej na poniższe adresy:

- 1) Galeria: .....
  - 2) Kurator: .....
  - 3) Artysta: .....
3. Oświadczenia dla celów ubezpieczenia społecznego i podatkowego stanowią załączniki do Umowy.

## § 10

1. Strony ustalają solidarną odpowiedzialność Kuratora, Artysty/Artystów za należyłą realizację niniejszej Umowy, w szczególności za dochowanie terminów wynikających z ustaleń Stron, przygotowanie szczegółowego projektu Wystawy w granicach kosztów określonych kosztorysem oraz za zgodność z prawem przygotowanych materiałów.
2. W razie wystąpienia przez osoby trzecie przeciwko Gallerii z roszczeniami z powodu naruszenia praw własności intelektualnej do Wystawy, w tym w zakresie autorskich praw majątkowych do Dzieła, projektu Wystawy lub Wystawy, Kurator, Artysta/Artyści zobowiązują się solidarnie do udzielenia wszelkiej możliwej pomocy Gallerii, niezbędnej do obrony Gallerii przed tymi roszczeniami, w tym będą aktywnie uczestniczyć w ewentualnym postępowaniu sądowym, a także w przypadku przegrania sprawy sądowej w związku z roszczeniem naprawią wszelkie szkody wynikające z roszczeń osób trzecich, w tym zwrócą koszty i wydatki poniesione w związku z tymi roszczeniami.
3. Za zawinione przez Kuratora i/lub Artystę/Artystów opóźnienie (zwłoka) przekraczające 2 dni, w terminach ustalonych w §2 Umowy, wynagrodzenie ustalone odpowiednio w § 4 ust. 1 oraz § 6 ust. 1 ulega zmniejszeniu o 1% za każdy dzień zwłoki. W przypadku, gdy opóźnienie, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, przekroczy 7 dni, Galeria ma prawo odstąpić od Umowy. Galeria ma prawo wykonać prawo odstąpienia w terminie 30 dni od chwili powzięcia wiedzy o przyczynie odstąpienia.
4. Galeria ma prawo również odstąpić od Umowy, gdy jest prawdopodobne, że Kurator i/lub Artysta/Artyści nie zdołają wykonać przedmiotu Umowy w terminie.
5. Galeria ma prawo odstąpić od Umowy, gdy zaistnieje prawdopodobieństwo, że Kurator i/lub Artysta / Artyści nie zdołają wykonać przedmiotu Umowy w terminach, o których mowa w § 2, a opóźnienie przekroczy 7 dni.
6. W przypadku braku współpracy Artysty/Artystów z Kuratorem i Gallerią lub Kuratora z Gallerią przy realizacji przedmiotu Umowy, Galeria przedstawi Kuratorowi lub Artyście/Artystom uzasadnienie na piśmie ze swoimi zastrzeżeniami i wezwie pisemnie do prawidłowej współpracy, wyznaczając dodatkowy, nie krótszy niż 5 dni roboczych, termin na usunięcie nieprawidłowości, a po jego bezskutecznym upływie, Galeria jest uprawniona do odstąpienia od Umowy.
7. Galeria jest uprawniona do odstąpienia od Umowy bez dodatkowego wezwania, w przypadku zwłoki w przygotowaniu odpowiednich prac względem harmonogramu lub innych terminów ustalonych w umowie lub w załącznikach do umowy, występującej po stronie Kuratora i/lub Artystą/Artystami, która powoduje, że Kuratorzy lub Artysta/Artyści nie będą mogli zrealizować Wystawy w przewidzianym czasie.
8. Gallerii nie przysługuje prawo odstąpienia od Umowy, jeżeli opóźnienie w przygotowaniu Wystawy względem harmonogramu, występujące po stronie Kuratora lub Artysty/Artystów (określone w ust. 6), zostanie skorygowane, odpowiednio przez Kuratorów lub Artystkę i/lub Architekta, w terminie 5 dni roboczych.

## § 11

Na podstawie przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 kwietnia 2016 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy, że:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Zachęta – Narodowa Galeria Sztuki z siedzibą w Warszawie, pl. Małachowskiego 3, 00-916, Warszawa, wpisana do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK 34/92, NIP 526-025-12-10, REGON 000275949
- 2) Z Administratorem można się skontaktować poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres: [iodo@zacheta.art.pl](mailto:iodo@zacheta.art.pl) lub na adres korespondencyjny Administratora wskazany w pkt 1.
- 3) Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, którym jest Paweł Mościcki, z którym można skontaktować się poprzez wysłanie wiadomości e-mail na adres: [iodo@zacheta.art.pl](mailto:iodo@zacheta.art.pl) lub na adres korespondencyjny Administratora wskazany w pkt 1 z dopiskiem IODO.
- 4) Administrator przetwarza następujące kategorie Pani/Pana danych osobowych: imię, nazwisko, dane kontaktowe, stanowisko/pełniona funkcja, inne dane osobowe wskazane na etapie zawarcia i realizacji Umowy.
- 5) Źródłem Pani/Pana danych osobowych, wskazanych w ust. 4 powyżej, jest Pani/Pan osobiście lub podmiot który Pani/Pan reprezentuje (tj. kontrahent).
- 6) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w następujących celach:
- 7) w celu zawarcia i prawidłowej realizacji Umowy – podstawą prawną przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), polegający na zawarciu, realizacji i rozliczeniu Umowy, w tym prowadzenia kontaktu związanego z realizacją i wykonaniem postanowień Umowy oraz prawidłowej identyfikacji osób uprawnionych do reprezentacji i zaciągania zobowiązań w imieniu kontrahenta;
- 8) w celu wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze, w związku z obowiązkiem prowadzenia ksiąg rachunkowych i rozliczeń podatkowych, w przypadku osób, których dane będą znajdowały się w dokumentach, których obowiązek prowadzenia i przechowywania wynika z przepisów w zakresie prawa podatkowego i rachunkowości – podstawą prawną przetwarzania jest obowiązek prawny ciążący na Administratorze (art. 6 ust. 1 lit. c RODO);
- 9) w celu ustalenia lub dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora podstawą prawną przetwarzania danych jest prawnie uzasadniony interes Administratora (art. 6 ust. 1 lit. f RODO), polegający na obronie swoich interesów gospodarczych.
- 10) Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez czas niezbędny do realizacji celów przetwarzania, a w zakresie, w jakim Pani/Pana dane osobowe przetwarzane są na podstawie prawnie uzasadnionego interesu Administratora – do czasu zgłoszenia przez Panią/Pana skutecznego sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych. Okres przetwarzania danych osobowych może zostać każdorazowo przedłużony o okres przedawnienia roszczeń, jeżeli przetwarzanie danych osobowych będzie niezbędne dla dochodzenia ewentualnych roszczeń lub obrony przed takimi roszczeniami przez Administratora. Po tym okresie dane będą przetwarzane jedynie w zakresie i przez czas wymagany przepisami prawa.

- 11) Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom świadczącym usługi na rzecz Administratora na podstawie zawartych umów, w tym dostawcom systemów i usług informatycznych, podmiotom świadczącym obsługę prawną, dostawcom usług księgowych, wysyłkowych lub instytucjom uprawnionym do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa.
- 12) Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do podmiotów powiązanych z Administratorem poza Unią Europejską lub Europejskim Obszarem Gospodarczym.
- 13) Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz do uzyskania ich kopii, prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo wniesienia sprzeciwu względem przetwarzania Pani/Pana danych. Dla celów dowodowych Administrator prosi o wniesienie sprzeciwu drogą pisemną lub elektroniczną.
- 14) Posiada Pani/Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego w razie uznania, iż przetwarzanie Pani/Pana oddanych osobowych narusza przepisy RODO lub inne przepisy określające sposób przetwarzania i ochrony danych osobowych.
- 15) Dane udostępnione przez Panią/Pana nie będą podlegały profilowaniu.

## **§ 12**

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.
2. Załączniki do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część.
3. Zmiany Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy prawa polskiego, ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych oraz kodeksu cywilnego.
5. W razie sporu związanego z niniejszą Umową Strony będą dążyć do polubownego rozwiązania, a z braku takiej możliwości sądem właściwym będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Galerii.
6. Umowa podlega prawu polskiemu.
7. Umowa została sporządzona na piśmie w .... jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Załącznik nr 1 – opis Wystawy złożony do Konkursu

Załącznik nr 2 – budżet konkursowy Wystawy

Załącznik nr 3 – Regulaminu Konkursu

Załącznik nr 4 i nast.– Oświadczenia kuratora i artystów

Załącznik xxx i nast. – Oświadczenia dla celów ubezpieczenia społecznego i podatkowego

**GALERIA**

**/podpisy członków Zespołu/**

## Załącznik nr 2 do Regulaminu Konkursu

.....  
imię, nazwisko

.....  
adres

.....  
PESEL

### **OŚWIADCZENIA KURATORA (w przypadku Zespołu kuratorskiego oświadczenie składa każdy kurator)**

- I. Oświadczam, że zapoznałem/am się z warunkami Regulaminu, a złożenie niniejszego oświadczenia oznacza, że akceptuję warunki Regulaminu.
- II. Oświadczam, że wyrażam zgodę na udział w Konkursie na zasadach określonych w Regulaminie.
- III. Oświadczam, że zgłaszany przeze mnie kuratorski projekt na wystawę w Pawilonie Polskim na 19. Międzynarodowej Wystawie Architektury w Wenecji w 2025 r., (Praca Konkursowa I i II) prezentuje oryginalny pomysł na Wystawę, do którego mam pełne majątkowe prawa autorskie/mam pełne prawa autorskie do przysługujących mi udziałów w majątkowych prawach autorskich łącznie z pozostałymi kuratorami w ramach Zespołu kuratorskiego, który złożył Pracę Konkursową I i II.
- IV. Oświadczam, że składane dokumenty nie są obciążone jakimikolwiek prawami osób trzecich, nie naruszają przepisów prawa, ani interesów lub praw osób trzecich, z zastrzeżeniem pkt I.
- V. Oświadczam, że uzyskałem/am zgodę Artysty/Artystów na wykorzystanie prac lub zobowiązanie do stworzenia prac na potrzeby Wystawy przewidzianej w ramach Pracy Konkursowej II i zawarcia umowy z Organizatorem według wzoru określonego w załączniku nr 1 do Regulaminu – dotyczy etapu II.
- VI. Oświadczenie o wyrażeniu zgody na upublicznienie ogólnej wizualizacji wystawy/pełnego scenariusza kuratorskiego projektu wraz z wizualizacją.

**Wyrażam zgodę/nie wyrażam zgody\*** na upublicznienie ogólnej wizualizacji wystawy /pełnego scenariusza kuratorskiego projektu wraz z wizualizacją\*, po rozstrzygnięciu Konkursu w formie określonej przez Organizatora w Regulaminie.

**(\*niewłaściwe proszę skreślić)**

- VII. Oświadczam, że jako autor/współautor Pracy Konkursowej I i II udzielam Organizatorowi nieodpłatnej i bezterminowej licencji niewyłącznej, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych do ogólnej oraz pełnej koncepcji wystawy, ogólnej wizualizacji wystawy, pełnego scenariusza Wystawy, streszczenia scenariusza Wystawy w języku polskim i

angielskim, opisu lub informacji dot. czynników wpływających negatywnie na środowisko **do wykorzystania w celach określonych w Regulaminie związanych z upublicznieniem przez Organizatora prac konkursowych w wybrany sposób oraz w celach archiwizacyjnych, naukowych i badawczych**, z zastrzeżeniem, że w przypadku niewyrażenia zgody na publikację ogólnej wizualizacji wystawy lub pełnego scenariusza Wystawy oraz w odniesieniu do opisu lub informacji dot. czynników wpływających negatywnie na środowisko licencja do tych utworów ograniczona jest wyłącznie do celów archiwizacyjnych, tj. na następujących polach eksploatacji:

- 1) wszelkie publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowe, telekomunikacyjne lub multimedialne, bazy danych, serwery lub inne urządzenia i systemy, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiejkolwiek technice (w tym analogowej lub cyfrowej), systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu w tym także w serwisach wymienionych w lit. a, w tym Internecie;
- 2) utrwalanie (w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia), na wszelkich nośnikach, w jakiejkolwiek technice (w tym cyfrowej), systemie lub formacie, zapisem mechanicznym, optycznym, magnetycznym, elektronicznym lub innym; drukiem, na nośnikach audio lub wideo, nośnikach światłoczułych, magnetycznych, optycznych, dyskach, nośnikach komputerowych i wszelkich innych nośnikach zapisów i pamięci;
- 3) wszelkie zwielokrotnianie, w tym: techniką magnetyczną na kasetach wideo, audio, dyskach audiowizualnych, audialnych, techniką światłoczułą i cyfrową, drukiem, techniką zapisu komputerowego;
- 4) wprowadzenie do obrotu w kraju i za granicą, w tym przy użyciu Internetu;
- 5) użyczenie;
- 6) wykorzystanie w całości lub we fragmentach w innych utworach, w tym m.in. multimedialnych, audiowizualnych;
- 7) wykorzystanie dzieła i jego fragmentów do celów informacyjnych oraz promocyjnych Konkursu, Wystawy, w tym szczególności zamieszczanie w ramach informacji o uczestnikach Konkursu, autorach Projektu Wybranego lub Rezerwowego, przy czym informacje te mogą być udostępniane za pomocą wszelkich źródeł wskazanych powyżej.

VIII. Oświadczam, że upoważniam Organizatora bez dodatkowego wynagrodzenia do wykonywania praw zależnych do elementów Pracy Konkursowej I i II, o których mowa w pkt VII, w zakresie uzasadnionym wykorzystywaniem Pracy Konkursowej I i II na powyższych polach eksploatacji, w tym do dokonywania modyfikacji, łączenia z innymi utworami, przekazywania innym podmiotom w celu modyfikacji formatu, włączania w inne utwory, tłumaczenia.

IX. Oświadczam, że w przypadku wyboru mojego projektu jako Projektu Wybranego wyrażam zgodę na wykorzystanie przez Zachętę – Narodową Galerię Sztuki z siedzibą w Warszawie, pl. Małachowskiego 3, 00-916, Warszawa, wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK 34/92, NIP 526-025-12-10, REGON 000275949 (dalej: Zachęta) mojego wizerunku utrwalonego na materiale zdjęciowym i filmowym powstałym w związku z uczestnictwem w Konkursie oraz promowaniem złożonej przeze mnie Pracy Konkursowej na potrzeby komunikacji i promocji Konkursu oraz Wystawy. Niniejsza zgoda jest nieodpłatna, nie jest ograniczona ilościowo, czasowo ani terytorialnie.

- X. Zgodą, o której mowa w pkt IX, jest objęte używanie, obróbka i powielanie zdjęć i filmu zawierających wizerunek oraz wielokrotne rozpowszechnianie wizerunku przez Organizatora zarówno na potrzeby komunikacji wewnętrznej jak i zewnętrznej oraz prowadzenia akcji promocyjno-marketingowych, w tym w mediach, w mediach społecznościowych, w szczególności w serwisie LinkedIn, Facebook, Instagram, TikTok, LinkedIn, w różnego rodzaju materiałach i prezentacjach kierowanych do gości, pracowników i współpracowników Zachęty
- XI. Wizerunek i głos utrwalony w ramach zdjęć i filmów może być użyty w różnego rodzaju formach elektronicznego przetwarzania, kadrowania i kompozycji, a także zestawiony z wizerunkami innych osób, może być uzupełniony towarzyszącym komentarzem bez obowiązku akceptacji przez mnie produktu końcowego.
- XII. Utrwalony wizerunek lub głos może zostać wykorzystany przez Organizatora na następujących polach eksploatacji:
- 1) utrwalenie i zwielokrotnianie wszelkimi technikami, w tym wszelkimi technikami zapisu magnetycznego, wszelkimi technikami światłoczułymi, optycznymi i cyfrowymi, za pomocą wszelkich dostępnych analogowych i cyfrowych metod zapisu, odczytu i transmisji, na nośnikach wszelkiego rodzaju, w szczególności magnetycznych, magneto-optycznych, stałych i trwałych pamięci półprzewodnikowych i systemów komputerowych (macierzy danych), na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w tym na nośnikach video, DVD, CD, BLU RAY, taśmie światłoczułej, magnetycznej i dysku komputerowym, w sieci multimedialnej (w tym Internecie);
  - 2) wprowadzanie do obrotu na nośnikach wszelkiego rodzaju, wprowadzenie do pamięci komputera;
  - 3) publiczne wyświetlanie, publiczne odtwarzanie;
  - 4) rozpowszechnianie za pomocą sieci teleinformatycznych lub telekomunikacyjnych, w tym również wprowadzanie do pamięci serwerów funkcjonujących w ramach sieci teleinformatycznych ogólnie dostępnych w rodzaju Internetu w celu umożliwienia przesyłania zapisów użytkownikom tych sieci;
  - 5) najem, użyczenie;
  - 6) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej lub bezprzewodowej przez stację naziemną;
  - 7) nadawanie za pośrednictwem satelity, w tym publiczny przekaz satelitarny; poprzez sieci telewizji kablowej, w sieciach teleinformatycznych, w tym simulcasting i webcasting, w sposób kodowany lub nie, a także w ramach telewizji mobilnej (DVB-H, DVB-SH itp.);
  - 8) reemisję (rozpowszechnianie przez inny podmiot niż pierwotnie nadający, drogą przejmowania w całości i bez zmian programu organizacji telewizyjnej oraz równoczesnego i integralnego przekazywania tego programu organizacji telewizyjnej do powszechnego odbioru (również dla podmiotów świadczących usługi dla ludności) - w tym również rozpowszechnianie przez sieci telewizji kablowej, sieci telekomunikacyjne, sieci internetowe i platformy cyfrowe);
  - 9) rozpowszechnianie w ramach systemów tzw. odpłatności-za-pokaz (pay per view), tj. równoczesne i integralne rozpowszechnianie za pomocą wizji przewodowej bądź bezprzewodowej przez stację naziemną, za pośrednictwem satelity, sieci kablowych lub teleinformatycznych, nadawanego przez inną organizację telewizyjną za opłatą wnoszoną przez użytkownika końcowego;
  - 10) rozpowszechnianie w ramach usługi tzw. wideo na żądanie (video-on-demand), (near video-on-demand), (push video-on-demand) tj. udostępnianie utworu za opłatą lub bez

wnoszoną przez użytkownika końcowego lub abonamentu na żądanie (subscription-on-demand), tj. udostępnianie utworu w ramach posiadanego przez użytkownika końcowego abonamentu, na indywidualne żądanie użytkownika, w miejscu lub czasie dowolnie przez niego wybranym;

11) publiczne udostępnianie zdjęć lub filmu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności za pośrednictwem Internetu, w tym streaming, downloading, podcasting;

12) włączanie do innych utworów, kadrowanie, obróbka cyfrowa;

13) na udostępnianie osobom trzecim utworów zawierających utrwalony wizerunek lub głos na zasadzie licencji o postanowieniach tożsamy z wzorcem licencji Creative Commons: uznanie autorstwa, na tych samych warunkach CC BY-SA 4.0 Polska lub innej wersji językowej tej licencji lub którejkolwiek późniejszej wersji tej licencji opublikowanej przez organizację Creative Commons. Tekst licencji dostępny jest na stronie <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>.

XIII. Wizerunek lub głos nie może być użyty do innych celów niż określone w niniejszym oświadczeniu. Wizerunek lub głos nie może być użyty w formie, która narusza moje dobra osobiste.

XIV. Zgoda na rozpowszechnienie wizerunku lub głosu uprawnia do przeniesienia tej zgody na osobę trzecią przez Organizatora tylko w przypadku, w którym podmiot ten będzie wykorzystywał wizerunek lub głos zgodnie z zakresem moich oświadczeń powyżej.

XV. Oświadczam, że zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną zawartą w Rozdziale XI Regulaminu dotyczącą przetwarzania przez Organizatora moich danych osobowych i wyrażam zgodę na ich przetwarzanie we wskazanym tam zakresie. Wyrażenie zgody jest dobrowolne, jednak jej brak będzie skutkowało brakiem możliwości udziału w Konkursie.

XVI. W przypadku wyboru mojego projektu jako Projektu Wybranego zobowiązuję się do zawarcia z organizatorem Umowy według wzoru określonego w załączniku nr 1 do Regulaminu w terminie określonym w Regulaminie.

XVII. Oświadczam, że w przypadku, gdyby którekolwiek z powyższych oświadczeń okazało się niezgodne z rzeczywistym stanem faktycznym lub prawnym, a Organizator poniósłby z tego tytułu szkodę, zobowiązuję się do pokrycia poniesionej i udokumentowanej przez Organizatora szkody.

**data i podpis**



## Załącznik nr 3 do Regulaminu Konkursu

.....  
imię, nazwisko

.....  
adres

.....  
PESEL

### OŚWIADCZENIA ARTYSTY

- I. Oświadczam, że zapoznałem/am się z warunkami Regulaminu, a złożenie niniejszego oświadczenia oznacza, że akceptuję warunki Regulaminu.
- II. Oświadczam, że wyrażam zgodę na wskazanie mnie jako artysty w Pracy Konkursowej II złożonej przez .....w Konkursie na zasadach określonych w Regulaminie.
- III. Oświadczam, że wyraziłam/wyraziłem zgodę na wykorzystanie moich prac w Pracy Konkursowej II oraz zobowiązuję się do użyczenia /stworzenia prac na potrzeby Wystawy (w zależności od prezentowanej koncepcji wystawy) przewidzianych w ramach Pracy Konkursowej II i do zawarcia umowy z Organizatorem według wzoru określonego w załączniku nr 1 do Regulaminu.
- IV. Oświadczam, że jako autor utworu ujętego w Pracy Konkursowej I i II udzieliłem Kuratorowi nieodpłatnej i bezterminowej licencji niewyłącznej, bez ograniczeń czasowych i terytorialnych do utworu lub wizerunku utworu zawartego w Pracy Konkursowej do wykorzystania w celach określonych w Regulaminie **związanych z upublicznieniem przez Organizatora prac konkursowych w wybrany sposób oraz w celach archiwizacyjnych, naukowych i badawczych**, z zastrzeżeniem, że w przypadku niewyrażenia zgody na publikację pełnego scenariusza Wystawy licencja do tego utworu ograniczona jest wyłącznie do celów archiwizacyjnych – wraz z możliwością udzielenia dalszej licencji przez Kuratora na rzecz Organizatora, tj. na następujących polach eksploatacji:
  - 1) wszelkie publiczne udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w tym poprzez stacje naziemne, za pośrednictwem satelity, sieci kablowe, telekomunikacyjne lub multimedialne, bazy danych, serwery lub inne urządzenia i systemy, w tym także osób trzecich, w obiegu otwartym lub zamkniętym, w jakiejkolwiek technice (w tym analogowej lub cyfrowej), systemie lub formacie, z lub bez możliwości zapisu w tym także w serwisach wymienionych w lit. a, w tym Internecie;
  - 2) utrwalanie (w tym wprowadzanie do pamięci komputera lub innego urządzenia), na wszelkich nośnikach, w jakiejkolwiek technice (w tym cyfrowej), systemie lub formacie, zapisem mechanicznym, optycznym, magnetycznym, elektronicznym lub innym; drukiem, na nośnikach audio lub video, nośnikach światłoczułych,

magnetycznych, optycznych, dyskach, nośnikach komputerowych i wszelkich innych nośnikach zapisów i pamięci;

- 3) wszelkie zwielokrotnianie, w tym; techniką magnetyczną na kasetach video, audio, dyskach audiowizualnych, audialnych, techniką światłoczułą i cyfrową, drukiem, techniką zapisu komputerowego;
  - 4) wprowadzenie do obrotu w kraju i za granicą, w tym przy użyciu Internetu;
  - 5) użyczenie;
  - 6) wykorzystanie w całości lub we fragmentach w innych utworach, w tym m.in. multimedialnych, audiowizualnych;
  - 7) wykorzystanie dzieła i jego fragmentów do celów informacyjnych oraz promocyjnych Konkursu, Wystawy, w tym szczególności zamieszczanie w ramach informacji o uczestnikach Konkursu, autorach Projektu Wybranego lub Rezerwowego, przy czym informacje te mogą być udostępniane za pomocą wszelkich źródeł wskazanych powyżej.
- V. Oświadczam, że upoważniłam/upoważniłem Kuratora, z możliwością dalszego upoważnienia Organizatora, bez dodatkowego wynagrodzenia, do wykonywania praw zależnych do elementów Pracy Konkursowej II, o których mowa w pkt IV, stanowiących przedmiot moich majątkowych praw autorskich, w zakresie uzasadnionym wykorzystywaniem Pracy Konkursowej na powyższych polach eksploatacji, w tym do dokonywania modyfikacji, łączenia z innymi utworami, przekazywania innym podmiotom w celu modyfikacji formatu, włączania w inne utwory, tłumaczenia.
- VI. Oświadczam, że w przypadku wyboru projektu z moim udziałem jako Projektu Wybranego wyrażam zgodę na wykorzystanie przez Zachętę – Narodową Galerię Sztuki z siedzibą w Warszawie, pl. Małachowskiego 3, 00-916, Warszawa, wpisaną do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pod numerem RIK 34/92, NIP 526-025-12-10, REGON 000275949 (dalej: Zachęta) mojego wizerunku utrwalonego na materiale zdjęciowym i filmowym powstałym w związku z uczestnictwem w Konkursie oraz promowaniem złożonej Pracy Konkursowej II na potrzeby komunikacji i promocji Konkursu oraz Wystawy. Niniejsza zgoda jest nieodpłatna, nie jest ograniczona ilościowo, czasowo ani terytorialnie.
- VII. Zgodą, o której mowa w pkt VI, objęte jest używanie, obróbka i powielanie zdjęć i filmu zawierających wizerunek oraz wielokrotne rozpowszechnianie wizerunku przez Organizatora zarówno na potrzeby komunikacji wewnętrznej, jak i zewnętrznej oraz prowadzenia akcji promocyjno-marketingowych, w tym w mediach, w mediach społecznościowych, w szczególności w serwisie LinkedIn, Facebook, Instagram, TikTok, LinkedIn, w różnego rodzaju materiałach i prezentacjach kierowanych do gości, pracowników i współpracowników Zachęty
- VIII. Wizerunek oraz głos utrwalony w ramach zdjęć i filmów może być użyty w różnego rodzaju formach elektronicznego przetwarzania, kadrowania i kompozycji, a także zestawiony z wizerunkami innych osób, może być uzupełniony towarzyszącym komentarzem bez obowiązku akceptacji przeze mnie produktu końcowego.
- IX. Utrwalony wizerunek lub głos może zostać wykorzystany przez Organizatora na następujących polach eksploatacji:
- 1) utrwalenie i zwielokrotnianie wszelkimi technikami, w tym wszelkimi technikami zapisu magnetycznego, wszelkimi technikami światłoczułymi, optycznymi i cyfrowymi, za pomocą wszelkich dostępnych analogowych i cyfrowych metod zapisu, odczytu i transmisji, na nośnikach wszelkiego rodzaju, w szczególności magnetycznych, magneto-optycznych, stałych i trwałych pamięci półprzewodnikowych i systemów

- komputerowych (macierzy danych), na jakimkolwiek nośniku audiowizualnym, a w tym na nośnikach wideo, DVD, CD, BLU RAY, taśmie światłoczułej, magnetycznej i dysku komputerowym, w sieci multimedialnej (w tym Internecie);
- 2) wprowadzanie do obrotu na nośnikach wszelkiego rodzaju, wprowadzenie do pamięci komputera;
  - 3) publiczne wyświetlanie, publiczne odtwarzanie;
  - 4) rozpowszechnianie za pomocą sieci teleinformatycznych lub telekomunikacyjnych, w tym również wprowadzanie do pamięci serwerów funkcjonujących w ramach sieci teleinformatycznych ogólnie dostępnych w rodzaju Internetu w celu umożliwienia przesyłania zapisów użytkownikom tych sieci;
  - 5) najem, użyczenie;
  - 6) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej lub bezprzewodowej przez stację naziemną;
  - 7) nadawanie za pośrednictwem satelity, w tym publiczny przekaz satelitarny; poprzez sieci telewizji kablowej, w sieciach teleinformatycznych, w tym simulcasting i webcasting, w sposób kodowany lub nie, a także w ramach telewizji mobilnej (DVB-H, DVB-SH itp.);
  - 8) reemisję (rozpowszechnianie przez inny podmiot niż pierwotnie nadający, drogą przejmowania w całości i bez zmian programu organizacji telewizyjnej oraz równoczesnego i integralnego przekazywania tego programu organizacji telewizyjnej do powszechnego odbioru (również dla podmiotów świadczących usługi dla ludności) – w tym również rozpowszechnianie przez sieci telewizji kablowej, sieci telekomunikacyjne, sieci internetowe i platformy cyfrowe);
  - 9) rozpowszechnianie w ramach systemów tzw. odpłatności-za-pokaz (pay per view), tj. równoczesne i integralne rozpowszechnianie za pomocą wizji przewodowej bądź bezprzewodowej przez stację naziemną, za pośrednictwem satelity, sieci kablowych lub teleinformatycznych, nadawanego przez inną organizację telewizyjną za opłatą wnoszoną przez użytkownika końcowego;
  - 10) rozpowszechnianie w ramach usługi tzw. wideo na żądanie (video-on-demand), (near video-on-demand), (push video-on-demand), tj. udostępnianie utworu za opłatą lub bez wnoszoną przez użytkownika końcowego lub abonamentu na żądanie (subscription-on-demand), tj. udostępnianie utworu w ramach posiadanego przez użytkownika końcowego abonamentu, na indywidualne żądanie użytkownika, w miejscu lub czasie dowolnie przez niego wybranym;
  - 11) publiczne udostępnianie zdjęć lub filmu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym, w szczególności za pośrednictwem Internetu, w tym streaming, downloading, podcasting;
  - 12) włączanie do innych utworów, kadrowanie, obróbka cyfrowa;
  - 13) na udostępnianie osobom trzecim utworów zawierających utrwalony wizerunek lub głos na zasadzie licencji o postanowieniach tożsamy z wzorcem licencji Creative Commons: uznanie autorstwa, na tych samych warunkach CC BY-SA 4.0 Polska lub innej wersji językowej tej licencji lub którejkolwiek późniejszej wersji tej licencji opublikowanej przez organizację Creative Commons. Tekst licencji dostępny jest na stronie <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/legalcode>.
- X. Wizerunek lub głos nie mogą być użyte do innych celów niż określone w niniejszym oświadczeniu. Wizerunek lub głos nie mogą być użyte w formie, która narusza moje dobra osobiste.

- XI. Zgoda na rozpowszechnienie wizerunku lub głosu uprawnia do przeniesienia tej zgody na osobę trzecią przez Organizatora tylko w przypadku, w którym podmiot ten będzie wykorzystywał wizerunek lub głos zgodnie z zakresem moich oświadczeń powyżej.
- XII. Oświadczam, że zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną zawartą w Rozdziale XI Regulaminu dotyczącą przetwarzania przez Organizatora moich danych osobowych i wyrażam zgodę na ich przetwarzanie we wskazanym tam zakresie. Wyrażenie zgody jest dobrowolne, jednak jej brak będzie skutkowało brakiem możliwości udziału w Konkursie.
- XIII. W przypadku wyboru projektu, w ramach którego zostałem zgłoszona/zgłoszony, jako Projektu Wybranego zobowiązuję się do zawarcia z organizatorem Umowy według wzoru określonego w załączniku nr 1 do Regulaminu w terminie określonym w Regulaminie.
- XIV. Oświadczam, że w przypadku, gdyby którekolwiek z powyższych oświadczeń okazało się niezgodne z rzeczywistym stanem faktycznym lub prawnym, a Organizator poniósłby z tego tytułu szkodę, zobowiązuje się do pokrycia poniesionej i udokumentowanej przez Organizatora szkody.

**data i podpis**